Ն. 4123

1899 ՅՈՒՆՎԱՐ 22 ՇՈՒՐԱՆ

1316 ՐԱՄԱԶԱՆ 22

ՕՆ ՊԵՇԻՆՃԻ ՍԷՆԻ

20 ԲԱՐՍ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԸՆԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԲԱՄՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԻ	150 »	80 »	45 »

Մեէմիսիյէ 20 գրուշտան

صاحب امتیاز: میرزا علی

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԸՆԹԼԱՐԸ

Մէկ, Երկուք վէ Երեք ամիսքէ	գր. 5
Կիսուն ամսէքէ 11ի 10ը. հա.	» 3

Մեէմուրը ամէնայն ամիր պէնալէր պէտտանէն գարաշ օլունաճագ վէ ամբողջ պրանտանէ էրզրում խաստ օլունմայաճագ

Իսթամբէխանէի Սթամպօլտա Գազը Ալի ճատատէսինէ նումէրօ 20 ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանտա տրը։ Գրաֆիֆէի մէվատա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլի

ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատատ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բրուսիանըն շարգ էյալէթլէրինտէ սաքին 230 գատար Լէհլի ամէլէ թարտ օլընմշլար տրը։ Գունլարըն Ռուս վէ կա Ասթրիա Թէպասանրն հանկրանտան օլուռգլարը հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր։

Վանչէլին միթէսարբքը օլուռգ իմբրէթօր Կիյեսմըն մահրէմէրինտէն պուլընան զաթ՝ պու սոն այլար զարֆընտա Բրուսիանըն շարգ վէ հրմալ էյալէթլէրինտէն Թարտ օլանլարըն՝ իմբրէթօրըն էմբը մախսուսը իւզէրինէ մէմլէքէթտէն տիշարը հրգարբլտգլարընը սէօյլէմիշ տիր։ Պու հավատխ՝ Լէհմանիատա պէօյիւք պիր հէյէան հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

—

Տէյլէ Թէլիգրաֆը պէյանընա կէօրէ, կէլէհէք մարտ իսթիտալարընտա Ֆրանսանըն Շէբպուրգ լիմանընա գատար Ինկիլիթէրա գրալիցասը Վիգթորիայա բէնգաթ իթմէք իւզրէ պիր գրուազէր հարպ սէֆինէսինէ էմր վէրիլմիշ տիր։

Պու սապահ ալընան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, միւշարէլէյհա գրալիցա՝ ալաֆ. մարտ 7տէ Ֆրանսայա ազիմէթ իտէճէք տիր։

—

Տէյլէ Նիւ-Յորքին Գահիրէ մուխպիրինտէն ալընըրը մալիւմաթա կէօրէ, սէրտար լորտ Քիչէնէր բաշանըն պիրտատէրի միրալայ Քիչէնէրին ԹահԹը գօմանտասընտա պուլընան ասքէր գալը՝ Ֆիբարտէ պուլընան Սուտան էմիրինին իգինի պուլամադսըզընը Ռամտուրմանա ավաէթ իթմիշ տիր։

Սուտանընը իշգու 1899 սէնէսի պիտուժէսինտէ վարիտաթ՝ 39500, վէ մէսարիֆաթ՝ 356,755 Մրսրը լիրասը Թախմին իտիլմիշ օլմաղլա, 317,255 Մրսրը լիրալըգ ֆարգ՝ Մրսրըրն ֆայդա վարիտաթընտան գաբաթլանմագ տրը։

Պագը Ինկիլիզ սէրմայէտարանը պու քէրբէ եէնիտէն Սուտանտա միւԹէլիֆ իսթիյազաթ Թալէպ իթմիշլէր իսէ տէ, մէզքուր Թալէպլէրին քէֆֆիֆէսի բէտտ իտիլմիշ տիր։

—

Գահիրէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, պիր այտան պէրու չէհրը մէզքուրատ Գըբթի բաթրիգինէ միւսաֆիր օլան Հապէշ մէմուրը մախսուսը՝ եազընտա Ինկիլիթէրայա հարէքէթ իտէճէք տիր։ Հապէշիսթանտա նէ կէշիպ տէօնտիւկինէ տաիր միւշէվվէշ մալիւմաթ ալա իտիլմէքտէ օլուպ, լաքին Հապէշ իմբրէթօրը իլէ Ինկիլիզլէր արասընտա չէտտա պիր խուսուսէթ մէվճուտ օլմասընը աշգգ պիր սուրէթտէ անլաշըլըյօր։ Բաս Մագոնէն՝ Ինկիլիզլի Մ. Բընէլ Բոսրն զիյարէթինտէն պէրու Ինկիլիթէրա բօլիթիգասընա բէք միւսաիտ տիր։

—

Լօնտրա Թէլէկրաֆի վէ բոսթա մէմուրլարը կէշէն ճումա էրթէսի կիւնիւ պէօյիւք պիր միթինկ ճէմիյէթի ագտ իտէրէք, քէնտի չիքայէթլէրինին Թեազգի իչին հիւքիւմէթ թարաֆընտան պիր գօմիսիոնը մախսուս նասպ օլընմասընը Թալէպ իթմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր։

—

Միւհիթէմէտ Ամէրիգանընը Տէրսաատէթ սէֆիրի՝ հէր իքի թարաֆ սէֆարէթլէրինին պէօյիւք էյլիլիկէ Թէրֆիի իչին պու քէրբէ եէնիտէն հիւքիւմէթը Սէնիյէ նէզտինտէ Թէշէպպիսաթտա պուլընմըշ տրը։

—

Սրանիա իլէ Միւհիթէմէտ Ամէրիգա մուհարէպէսի էսնասընտա լէվազիմաթ գօմիսէրի պուլընան վէ ժէնէրալ Մայլս իլէ իսթիլաֆաթը սէպէպիյլէ ԹահԹը մուհաքէմէյէ ալընան ժէնէրալ էկանը՝ տիվանը հարպ թարաֆընտան գայտը ասքէրլիքտէն Թէրգին օլունմասընա գարար վէրիլմիշ իսէ տէ, տիվանը մէզքուր՝ մուհաքէմէի մէզքուրէնին էվդագընը հարպիյէ նազրը Մ. Էլճէրէ Թէպլիգ իթտիքտէ, ժէնէրալ էկանա ազիվ օլունմասընը տախի Թավսիյէ էյլէմէյ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՔԷ

ԵԷԹիմ վէ պիքէս Իսլամ չօճուգլարընը Թալիմ վէ Թէրպիյէսի իչիւն պա իրատէի Սէնիյէ եարբլաճագ մէքթէպլէրին Իսլկիւտարտա էն միւնասիպ պիր եէրտէ ինշաար գարարլաշմըշ տրը։

—Թիւրքիա վէ Եունան հուտուտը ճիվարընտա կէօրիւլիւկի պէյան օլընան պէօյիւք էշգբյա չէԹէսի՝ քէնտիսինի մուհասէրէ իտէն Օսմանը ասքէրի գօրտանընտան գաչմագ իսթէմիշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամայըպ, միւսատէմէ արասընտա պիր հայտուտ Թէլէֆ օլմուշ վէ չէԹէնին ըէիսի իլէ 4 էֆրատը աղրը սուրէթտէ եարալանմըշ տրը։ Էշգբյատան եալընըզ 8ի կէճէնին գարանլըղընտան պիլիսԹիֆատէ գաչմաղա մուվաֆֆագ օլմուշ իսէ տէ, Եունան հուտուտը իւզէրինտէ պէքլէմէքտէ օլան Եունան ասքէրինտէն եազալարընը գուրԹարամայաճագլարը տէրքեար տրը։

Օսմանը ասքէրինտէն իքիսի հաֆիֆ սուրէթտէ եարալանմըշտը։

—Պէրլինտէն ալաֆը. փետր. 1 Թարիխիյէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, խասսա ասքէրի պէրինճի օմա Թօրճու ալայը —պու ալայըն ըէիսի պիզզաթ իմբէրաթօր Կիյեսմ քէնտիսի տիր— գօսմանտանը միրալայ Հոնիչէ տր Քրէնսքի՝ իմբէրաթօրըն հէտիյէ իթտիկի չարուգ աթէչլի Թօրը՝ Զաթբշահանէյէ Թագտիմէ մէմուր իտիլմիշտիր։ Մեզքուր Թօր՝ 3 հաֆթայա գատար Տէրսաատէթ կէթիրիլէճէք տիր։

—Շարգ չըմէնարֆէրլէրի իտարէսի՝ միւԹէվէֆիյէ ըրէնսէս Լուիզին ճէնազէսի իւզէրինէ գօնմագ իւզրէ կէչէն կիւն Սօֆեայա զայէթ միւզէյյէն պիր կրլանթա կէօնտէրմիշ տիր։

—Թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն Դարատաղ ըրէնսինէ հէտիյէ պույրըլան Թէմահ նամ Թէնեզիւհ վաբօրը՝ տիւն քէօբրիւլերտէն տիշարը չըգմըշ տրը։

—Իտարէի Մախսուսէ էնսէքթօրլըղընա Թային օլունան միրալայ Ռիւշտի պէյ՝ պու քէրբէ Մէ+է վաբօրը սիւվարիլիկինէ, վէ մէզքիր էնսէքթօրլըղա տախի՝ Մոռոռնէա վաբօրը սիւվարիսի գայմագամ Հաֆըզ Իպրահիմ պէյ թային պույրըլմըշլար տրը։

—Մալիյէ նէզարէթի, Տիվանը Մուհասպպաթ ըիյասէթի, Ռուսումաթ էմանէթի վէ սաիր տէվարատէն վէրիլէն լայիհալարը պիրան էվվել Թէոգիգ իթմէք իւզրէ ըալահթը մալիյէ գօմիսիոնը ալիսի՝ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրը տէվ. Զիհնի բաշա հազրէթլէրինին ըիյասէթի ալթընտա օլմագ իւզրէ պա էմրը ալի պունատան պէօյլէ սրգ սրգ ագտը իճթիմա իտէճէք տիր։

—Տէվլէթը Ալիյէ խրամէթինէ կիրմիշ օլան Ալէմանիա զապթանընտան պինպաշը Ֆօն Մէսմէր Սալտնէր՝ 3ինճի (Սէլանիք) օրտուի Հիմայունընա, վէ եիւզպաշը Ֆօն Ռիւտկիս՝ Համիտիյէ սիւվարի ալայլարը իչիւն 4ինճի (Էրզինկեան) օրտուի Հինմայունա մուալլիմ Թային օլընմըշլար տրը։

—Օթուզ Օսմանը զապթի՝ մալիւմաթը ասքէրիյէլէրինի իքմալ իթմէք իչիւն կէլէճէք հաֆթա Ռէլմանիայա կիտէճէքլէր տիր։ Տէվլ. Գամբհաուզէր բաշա հազրէթլէրի պունլար իլէ պէրլիքտէ կիտէյօր։

—Պրուսա վիլայէթինտէ Դարասի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի մուգավէլաթ մուհարբիրի ճէմալ էֆ.՝ խանէսի ճիվարընտա Հալիմէ նամընտա պիր գըզը ըրգընա Թէճավուզ իթմիշ վէ տօղան չօճուղը պօղմուշ օլմաղլա, հէր իքիսի տէ 5էր սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլմուշլար տրը։ Մահալլի իսԹինաֆ մահքէմէսինին իշպու գարարը՝ Տէրսաատէթ Մահքէմէի Թէմիլիղճէ Թաստիգ իտիլմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ Պէյօղլունտա Թագսիմ ճիվարընտա պէքճի Խուրշիտ գաթլ իթմիշ օլան Շիւբրի նամ շախս՝ տիւն Մահքէմէի ճինայէթտէ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլմուշ տրը։

—Տէրսաատէթ Պուլկար գարու քէթխիւտասը Մ. Մարգօֆրն եէնի Պուլկար հէյէթը վիւքէլասընա տախի օլաճաղընա տարը զուհուր իտէն բիվայէթի՝ Մալիսմար Թէզբիպ իտիյօր։

Մ. Մարգօֆ՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշտիր։

—Անատօլու չըմէնարֆէր գումբանեասը մէճլիսը իտարէսի բէսի Մ. Զանտէր՝ տիւն Պէրլինէ կիթմիշ տիր։

—Թիւրքիատա եարբլան խալըլարը՝ Ամէրիգատան Թէքբար Թիւրքիայա իտխալինտէ պիր կէօնա բէսմէ Թապի օլուպ օլմատըգը՝ Ամէրիգա խարիճիյէ նէզարէթինտէն սորբլարընը՝ Վաշինկթօն Օսմանը սէֆարէթինտէն իշար օլընմաղլա, քէյֆիյէթ Խարիճիյէ նէզարէթինճէ մէրճիինտէն սորբլմըշ տրը։

—Տիւն սապահ Օռէսատան Տէրսաատէթ կէլէն Ռուսիա գումբանեասընա մէնսուպ Ալէքսանտր վաբօրը՝ Ֆընտրգը աշգգլարընտա տէմիրլի պուլընան Ռ-Խարիա նամ գարագօլ սէֆինէսինին պաշ Թարաֆըյլա միւսատէմէ իտուպ, քիւլի խատարաթ իյդա էյլէմիշ տիր։

—Թիւրքիա իլէ Ամէրիգա արասընտա միւնասէպաթը Թիւճարիյէ պիր գաչ սէնէտէն պէրու ֆէվգէլատէ արԹմըշ օլարընտան, Ամէրիգա իլէ Թիւրքիա լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրույա վաբօր իշլէթմէկէ մէրքէզը իտարէսի Նիւ Եորգտա պուլընան «Գրմբէնի Պարպէր է Գոս Սթէմշիպլայն» գումբանեասը Թէշէպպիս իտուպ, վաբօրլարը Սթամպօլ Իզմիր վէ Նիւ Եորգ արասընտա իշլէյէճէք տիր։ Մէզքիւր գումբանընտան Իզմիր աճէնԹէլիկինէ՝ Պօղոս Աղաճանեան էֆ. Թային օլընմըշ տրը։

—Պու կիւնքի Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունտըղընա կէօրէ, էվվելքի ագշամ սաաթ 11½տա Բէօրբիւտէն Գատըքէօյինէ կիտէն Իտարէի Մախսուսէսին 11 նօմէրօլը վաբօրը՝ եալը Քէօշքիւ աշըգլարընա կէլտիկինտէ, վաբօրին մաքինասը պօղըլարագ եավաշ եավաշ կիթմէկէ պաշլար։ Վաբօր՝ Սէլիմիյէ գըշլասը աշըգլարընա կէլտիկինտէ, պիր իքինճի սագաթլըգ տա պուրատա զուհուր իտէր, եանի տիւմէն զէնճիրի գըբլըը։ Վաբօր սուլարա գաբըլտըղընը կիպի, էսէն լոտոս ռիւզկեարընտա վաբօրը Սէլիմիյէ ճիհէթինէ տօղրու սիւրիւլէր։ Եօլճուլար Թէլաշա տիւշէր վէ վաբօր տիւտիւք չաղմադա պաշլար։ Նիհայէթ Հայտար Բաշա իսքէլէսինտէ պույրընան Ֆէրահ վաբօրը իմտատա եէթիշէրէք, վաբօրը չէքմէք իչիւն չիմա աթար իսէ տէ, չիմա գօբար վէ 2 սաաթ օղրաշտրգատան սօնրա վաբօրը արգասընա պաղլայարագ թամ սաաթ 1½տա Հայտար Բաշա իսքէլէսինէ կէօթիւրիր։

—Իզմիրէ 100 Իսլամ մուհաճիր տահա վիւրուտ իթմիշ տիր։

—Պունտան էվվել Իզմիրտէ պիլա վէլէտ վէֆաթ իթմիշ օլան Միմիգօ վէ Միխալ Հաճի—Անանօնրն Թէրք իթտիքէրի 80000 լիրալըգ սէրվէթ մահիւլ օլարընտան, հիւքիւմէթը Սէնիյէ վէքիլի Թարաֆընտան իգամէի տավ իտիլմիշ տիր։

—Գրպրըստա գէկտ. 25տէ Ռում քիլիսէսինէ իճրաի ային օլընարը սրրատա, երլսրբրմ տիւշէրէք քիլիսէյի եագմըշ տրը։ Թարէպին պէյանընա կէօրէ՝ օ սրրատա էհալի քիլիսէսէն տրշարը չըգմըշ օլարգլարընտան, քէնտիլէրինէ հիչ պիր զարար օլմամըշ տրը։

—Իզմիրտէ պուլընան կիրիտ ֆուգարասը իչիւն՝ Իզմիր վալիսինին զէվճէսի 100 էնԹարի վէ 100 կէօմլէք վէ տօն, վէ գըզը տա քէզալիք 100 կէօմլէք վէ տօն, սաատ. Բաղիպ բաշանընը զէվճէսի 100 բարչա էլպիսէ, վէ Պալէօղեան սաատ. Մատթէոս էֆ.նին գըզը 100 Թօր Մաղնիսա ալաճասը վէրմիշլեր տիր։

—Իզմիրտէն Տէրսաատէթ կէլէմէքտէ օլան չըրա եիւլիւ 800 քիլէլիք պիր մավունա՝ Պապս գալէսի ճիվարընտա ԲանԹէլէնիօն գումբանեասընը Անոռալա— վաբօրը յա չարբրչըգ պաթմըշ, վէ 4 թայֆասը գուրԹարըլմըշ իսէ տէ, ըէիս Խալիլ պօղուլմըշ տրը։

—Ցունվարըն 3ինճի բազար կիւնիւ Ատանա ՏէՖԹէրը Խագանի մէմուրը Օսման էֆ.նին չիֆԹլիկի աշէքսը Հիւսէյինին՝ զէվճէսինի էօլտիւրմիշ օլաուղը խապէր ալընարագ, մէրգումմ Հիւսէյին տէրտէսթ օլունմըշ վէ ճիւրմինի իդրար էյլէմիշ տիր։

—ԵԷՆԻգաբու իսքէլէսինտէ համմալըգ իտէն Էօմէր նամ շախսըն օԹուրտըղը օտասա քիլիտի պիր սանտըգ իչինտէ պուլընան 1500 ղրշ.ա եագրն պիր բար՝ էվվելքի կէճէ չալընմըշ տրը։

—Էվվելքի կէճէ Օրթաքէօյտէ ԵԷՆի Մէյլսանէ սօգաղընտա պիր էվտէն էանկրն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, տէրհալ եէԹիշիլիպ, էվին եարբսը եանտրը հալտէ տիկէր գրմը երգտբրբլրգ աթէչ պաստրբրլմըշ տրը։

—Ֆաիրէի հիւքիւմէթտէն պազրլարընը էճգա միւԹէհհիւտի վէ սապգգ Ատալար պէլէտիյէ ըէիսի Մէղիքի էֆ.՝ տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Կիրիտէ պազը չէհրլէր արասընտա տէմիրեօլլար ինասը իչիւն պէօյիւք պիր էճնէպի գումբանեասը Թարաֆընտան Թէքլիֆլէր արգ օլընմըշ իսէ տէ, պու Թէքլիֆաթա հէնուզ ճէվապ վէրիլմէմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԻնկիլԹէրա վէ Ֆրանսա պէյնինտէ պիր արա հասըլ օլան կերկինլիքտէն էբէյիճէ գօրգուլտրզը հասէ, սօն կիւնլերտէ ԻնկիլԹէրա բօլիԹիգա բիճալը՝ հէր իքի տէվլէթ պէյնինտէ իսԹիլաֆա սէպէպ օլաճագ մէսէլէլերին Թէսվիյէ օլընտըղընը պէյան իԹտիքլէրինէն, Գօրսատա տախի պու սէօղլէրին հիւսնի Թէէսիրի կէօրիւլմիշ, վէ ինկիլԹէրա Գօրսասընտա ֆօնտա ֆիյալտրը եիւքսէլմէկէ պաշլամըշ տրը։

Պու կիւնքի Թէլէկրաֆլար սրրասընտա կէօրիւլէճէկի վէճէլէ, ԻնկիլԹէրա գրալիցասը պիր այտան Ֆրանսայա կիտէճէք տիր։ Պու սէյահաթ՝ հէր իքի տէվլէթ պէյնինտէ իսԹիլաֆա սէպէպ օլան մէսէլէլերին արԹըգ տէֆ օլտուղընա տէլիլ օլտուղընտան, ալէմը սարբաֆիյէտէ հիւսնի Թէլաղգը օլունաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Ֆիլհագիգատա պու կիւն Լօնտրա պօրսասընտան Գալաթա պօրսասընա իչար օլունտըղընա կէօրէ, եագընտա ումումի ֆօնտալար եիւքսէլէճէք տիր։

—Լօնտրա Պանգասը սգօնԹօսընը %տէ 3½ատան 3 էէ էնսիրմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Վանտան Տէրսաատէթտէ պուլընան Վանլրլարա եազըլտըղընա կէօրէ, Լաթին բարբալարը՝ Ալիւր քէօյիւնէ կիտէրէք, էկէր Գաթօլիքիկի գապուլ իտէրլէր իսէ՝ Թէքմիլ քէօյիւն Թէայիւշինի Թէտարիք իտէճէքլէրինի Թէքլիֆ իթմիշլէր տիր։

Քէզալիք իշխիտլիկինէ կէօրէ, ԲրօԹէսԹան վախզլէրի տախի՝ ԶէյԹունտէ օ միսիլլու պիր Թէքլիֆտէ պուլընմըշ լար տրը։

—

ՄիւԹէվէֆա Տ. Խաչատուր աւագ քահանանըն ճէնազէսի տիւն Պալըգլըյա կէօթիւրիլտիկի սրրատա, Սամաթեա քահանալարը վէ բէք չօգ էհալի՝ էթ-եէվէզ նամ մահալտէ ճէնազէյի խԹիգալ իտէրէք, տօղրուճա Ս. Գէորգ քիլիսէսինէ կիտիլմիշ վէ օրատա Հոգեհանգիստ տուվասը օգունմըշ տրը։ Տ. Հմայեակ վէ Տ. Եղնիկ Եպիսկոպոսլար իշգու այինտէ հազրը պուլընմըշլար տրը։ Պատէհու ճէնազէ՝ ալայ իլէ քիլիսէտէն չըգարըլաշ, Պալըգլըյա կէօթիւրիլմիշ տիր։ Սամաթեատա պուլընան Ռում քիլիսէլէրի՝ ճէնազէ կէչիրիլտիկի սրրատա պէրտի հիւրմէթ գանրանա չալմըշլար տրը։

Բէք չօգ էհալի՝ Պալըգլըյա գատար ճէնազէյէ բէԹգագաթ իթմիշլէր տիր։

Տիւն՝ կէրէք Եէնի Գաբու քիլիսէսինտէ վէ կէրէք Սամաթեատա միւԹէվէֆանընը գապրը իւզէրինէ պիր Թաշ գօնմասը իչիւն արգուլար պէյան օլընմըշ, վէ պունա տախ պու սապահ Սամաթեատան տա պիր մէքթուպ ալտըղընմըշտան, իւչիւնճի սահիֆէմիզտէ տէրճ օլընմըշ տրը։

Հալ պու քի էհալիյէ ճիտտէն խրտամէթ իտէն վէ մուհապպէթինի ճէլալ էյլէյէն պիրիսի վէֆաթ իթտիքտէ, իւք կիւնլէրի պու կիպի արգուլար պէյան օլընը վէ սօնրատան եավաշ եավաշ ունուտըլըր։

Զիքրը ճէմիլի հէր տայիմ քէմալը հիւրմէթլի եատ օլընմաղա սէգա օլան միւԹէվէֆա Յակոբ Պարոնեանըն վէֆաթընտան սօնրա տախի պու կիպի արգուլար պէյան օլընմըշ իսէ տէ, պու կիւն Պարոնեանըն գապրը նէրէտտէ օլտուղընը պիլէ պէլքի բէք չօգլարը ունումըշլար տրը։

Տ. Խաչատուր քահանանըն մէզարը իւզէրինէ պիր Թաշ վազը մէսէլէսի՝ ինշալահ սրրի արգու վէ Թասավուր հալինտէ գալմագ։

—

ՆՈՒՊԱՐ ԲԱՇԱ

ՄիւԹէվէֆա Նուպար բաշանընը իսԹիրահաթը բուհը իչիւն, կէլէճէք բազար կիւնիւ Մայր Եկեղեցիտէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին ԹահԹը ըիյասէթինտէ օլարագ, Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլունաճագ տրը։

Զիրտէ սուրէթի տէրճ օլունան տավէԹնամէ՝ պիր Թարաֆը Ֆրանսըզճա վէ պիր Թարաֆը էրմէնիճէ օլարագ խասսէթէն Թագ խիլմիշ օլուպ, կրոն. վէ քաղ.-ժողովար ազալարընա վէ միլլէթին միւԹէպերանընա վէ միւԹէհայիդանը բուհանիյէյէ կէօնտէրիլիկի կիպի, Տէրսաատէթտէ մուգիմ էճնէպի սէֆիրլէրէ տախի կէօնտէրիլմիշ տիր։

Զիյնէթին հիւսնի ինԹիզամ վէ միւքէմմէլիյէթի իչիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն էյճապ իտէն Թէրթիպաթը էյֆա իթմիշ, վէ Մայր Եկեղեցի Լուսարարապետինէ լազըմ կէլէն Թալիմաթը վէրմիշ տիր։

Յառաջիկայ կիրակի, 24 յունվար, Գուսգարուի Պատրիարքական Մայր Եկեղեցւոյ մէջ Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի, հանդիսադրութեամբ Աւեն. Ս. Պատրիարք Հօր, վասն յիշատակի Բարձրագահաւ

ՆՈՒՊԱՐ ԲԱՇԱՅԻ

վախճանելոյ ի Բարիզ յունվար ամսոյս երկրորդ օրը։

Կը հրաւիրուին ներկայ լինել սոյն եկեղեցական արարողութեան հանգուցելոյն ազգակիցք և բարեկամք, և ամէն անոնք՝ որ կը փափաքին Մեծանուն Հանգուցելոյն յիշատակին նոր յարգանք մը ցուց ընծայել։

Ժամերգութիւնն պիտի սկսի ի ժամ 2, պատարագն ի ժամ 4 և Հոգեհանգստեան կարգն ի ժամ 5ուկէս։

21 յունվար 1899

—Բարիզ մուխպիրը մախսուսը՝ մզրտան պու սապահ աթիտէքի խուսուսի Թէլէկրաֆը ախզ իթտիք։

Բարիզ 2 փետր.

սաաթ 4.20

Նուպար բաշանընն ճէնազէսի Մըսրբա կէօթիւրիլմէք իւզրէ պու կիւն պուրատան եօլա չըգարըլաշ։ ՄիւԹէվէֆանընն զէվճէսի վէ մախսուսը Զօզոս բաշա վէ տիլէսի էֆրատը՝ ճէնազէ իլէ պիրլիքտէ Մըսրբա կիտիյօրլար։ Թաֆսիլաթը մէքթուպլա։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 2 փետր.—Պու կիւն մահքէմէի Թէմիզ ճինայէթ գըսմը՝ եէնիտէն 3 էհլը խըզրէնին իֆատէսինի այմըշտը։ Պունլար 1894 սէնէսինտէ Տրէյֆիւս մուհաքէմէսի էանասընտա մահուտ պօրտրօյը Թէազիգ իթմիշլէր իսէ։

Ալիյէ նազրը Մ. Լըզարէ՝ մահքէմէի Թէմիզ ըէիսը էվվելի Մ. Մազուտան՝ Մ. Բէսնէյ տը Պօրբրէրին իթիրազաթը հազգընտա մալիւմաթը միւԹէմմիմէ Թալէպ իթմիշ տիր։

ԻնկիլԹէրա գրալիցասը ՎիգԹօրիանընն կէլէճէք մարտ 7տէ Ֆրանսայա կիտէճէկի՝ Ֆրանսզ հիւքիւմէթինէ ըէամէն խազէր վէրիլմիշ տիր։

Լօնդրա 2 փետր.—Պու կիւն ինիգաստ իտէն մէճլիսը վիւքէլա՝ ԲարլամէնԹօնընն կէլէճէք տէվրէի իճԹիմախչէսի բբօկրամընը սրիզ ու ամիգ Թէազիգ իթմիշ տիր։

ՄիւԹէմմիքէաթ նազրը Մ. Զէմպէրլէյն էբէյիճէ քէյֆիյէզ տիր։

Սոֆիա 2 փետր.—Պու կիւնտէն իԹիպարէն միւԹէվէֆիյէ ըրէնսէս Մարի Լուիզին ճէնազէսի՝ Սոֆիատա բրէնսին գօնաղընտա խասսէԹէն ճէնազէ իչիւն հազրըլատըլան օտատա 5 կիւն էնդարը էհալիյէ Թէչհիր օլընաճագ տրը։ Փետրվարըն 7ինճի սալը կիւնիւ ճէնազէ ալայը իճրա օլընաճագ, նաչէսի Ֆիլիպէյէ նագլ իլէ օրատա տէֆն խալէճէք տիր։

Մաթէմը ումումի տէվամ իթմէքտէ օլուպ, տիւքքեան վէ մաղազալար էլան գաբալը պուլընտրգլարը կիպի, հէման հէր խանէ տախի՝ մաթէմ պայրագլարը յա տօնատրմըշ, վէ Թէքմիլ չէհր պիր մէնզարէի հիւզնէնկիզ ախզ էյլէմիշ տիր։

Մարբիա 1 փետր.—Մազարան (Սրանիա) չէհրի ճիվարընտա քանի քէօմիւր մատէնլէրինտէ պէօյիւք պիր բաթլայրլ վուգու պուլմուշ տրը։ Թազէիգը հավա օ տէրէճէ չիտտէԹլի օլմուշ տրը քի, Մազարանտա քանի պիրճիւմլէ էվլէրին ճամարը գըրըլմըշ տրը։ Նիհտիյէ գատար 14 նաշ չըգարըլմըշ տրը։

ԿԱՋԷԹԱՄԲՋԸ ՕԳՈՒՅԱՆԼԱՐԱ

ՍՈՒԼՈՒԼԷԹ

օլմագ իւզրէ, ապօնրման իւճրէթի պէր վէճհը աթի թէնգիլ իտիմիշ տիր.

Տէրսաադէթլի իլէ՝

Պիր սէնէլիք	140 զշ.
Ալթը այլըգ	70 »
Իւչ այլըգ	40 »

Թաղրա իլէ՝

Բօսթա իւճրէթի պիղէ ախաջօլմագ իւզրէ

Պիր սէնէլիք	150 զշ.
Ալթը այլըգ	80 »
Իւչ այլըգ	45 »

բօսթա 19 զրշ.լըգ բուլը 20 զրշ.ա գապուլ օլունմայըգ 19 զրշ.ա գապուլ օլունը.

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ՎԷՐԿԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ֆրանսատա Բարլամէնթօ ֆրգալարընդն պիր գըսմը՝ ուզուն միւատէթատէն պէրու վէրկի մէսէլէսինտէ միւհիմմ պիր իտատա կիւտիւյորլար.

Պու իտատա չու տրը քի, հէր քէսին սէրվէթինին մրգտարընա միւթէնասիպ վէրկի ալընմասը՝ մուվաֆրգը ատալէթ օլամագ. սէրվէթ արթարգճա վէրկի տախի արթմալը տրը.

Պու իտատայը սէրա իտէնլէր՝ անընդ հագգլը օլուուզընը իսպաթ իչիւն շու միւթալէաթը տէրմէյան էյլէմէքտէ տիրլեր.

«Ցէյլիմ քի՝ սէրվէթինին նիսպէթի 100տէ 8 տիր տէ սէնէվի 200 լիրա քեարը օլանտան 16 լիրա ալընը յօր. պու հիսապլա սէնէվի 20,000 լիրասը օլանտան տա 1600 լիրա ալընճագ տրը. հալ պու քի, պու նիսպէթի տօղրու տէյիլ տիր: Զիրա 16 լիրա վէրմէք 200 լիրա գազանան ատատ իչիւն նասը պիր ֆէտաքեարլըգ իսէ՝ 20,000 լիրա գազանանընդ 1600 լիրա վէրմէսի՝ այնի տէրէճէտէ պիր ֆէտաքեարլըգ ատա օլունմազ. նասը քի գանընը պիր ատամընդ պիր ամէլիյաթը ճէրրահիյէտէ 100 տիրհէմ գան զայ իթմէսի՝ սրհհէթինճէ բէք պէօյիւք թէէսիր հասը իտէպիլիր իսէ տէ, պէրիտէ գանը պօլ պիր ատատ՝ հիչ պիր դարար կէօրմէէգթա—հաթթա պէէքի սրհհէթինին միւվազէնէսինճէ ֆայտէսի օլարագ—նէշթեր եախօտ սիլիք վասրթասը,յա եարըմ օգագ գան չըգարթապիլիր.

«200 լիրատան 16 լիրա վէրէն զաթ՝ օ 16 լիրա պէտէլինտէ՝ պէլքի մահրումիյէթլերէ մէճբուր օլմագտա տրը. չօղ միհրէթմիլ տիր քի, օ 16 լիրա ֆամիլեանընդ սուֆրասընտան պիր թատմընդ էքսիլմէսի, եախօտ պազը խաֆիֆ խասթալըգլարա թատիպ ճէլպ իտիլէմէմէսի տիմէք տիր.

«Պէրիտէ 20,000 լիրալըգ ատատ տան 1600 եէրինէ 2500 ալընրրսա, վէրկինին պու սուրէթլէ թէղելիտինին՝ օ զաթընդ եաշամասընդն թարզընճա հասըլ էյլէյէճէկի թէէսիր՝ այնի հալտէ պուլընմազ: Օլսա օլսա՝ օ զաթ՝ ախրրընտատ ալթը աթ եէրինէ տէօրթ աթ պէսէլէյէճէք, եախօտ խանէսինտէն պիր իքի խրատէթճի էքսիլթէճէք տիր.

«Պունդն թէէսիրի իսէ՝ տիկերինտէն բէք էքսիք օլմասը թապիի տիր.

«Էկէր մէմլէքէթին մասրաֆլարընա հէր քէս քէնտի գուվվէթի նիսպէթինտէ եարտրմ իտէճէք իսէ՝ 1տէն միլեօնլարա գատար այնի նիսպէթտէ վէրկի ալմագ տօղրու օլմազ.

«Սէրվէթ արթարգճա վէրկի տէ արթմալը տրը.»

«Եանի՝ մէսէլա՝ 1տէն 100-200է գատար պիր քեար՝ սիլէնին մրգտարընա կէօրէ՝ թէայիւշէ անճագ քիֆայէթ իտէպիլէճէկլինտէն, հիչ վէրկի ալընմամասը եախօտ 100ական ֆազլասը իչիւն՝ եալընըզ պէքեար (ափլէ զայիլէսինէն ազատէ) օլանլարտան խաֆիֆ պիր վէրկի ալընմասը լազըմ կէլիր. 200 լիրատան 500 լիրայա գատար եկէր 100տէ 8 ալընճագ իսէ՝ անտէն օսնրա պէհեր 1000 լիրա իրատ իչիւն վէրկինին նիսպէթի թէզեիտ իտիմէսի, եանի 50000, 100,000 200,000 լիրա իյրատլար իչիւն վէրկի 100տէ 30-40 նիսպէթլէրինէ գատար չըգարըլմասը լազըմ կէլիր».

Իշթէ՝ Ֆրանսա Բարլամէնթօսընտա՝ միւհիմմ պիր ֆրգանընդ էօթէտէն պէրի սէրմէյան իթթիֆաքլիֆ պու իտի քի՝ վէրկիլէրին պու սուրէթլէ արթարըլմասընա Ընէարէճ վէրէլ (Էմբօ Բրօկրէսսէֆ) նամը վէրիլմէքտէ տիր.

Պու ուսուլէ գարշը բէք չօղ, վէ բէք պէօյիւք իթիրազլար սէրա իտիլէկինտէն, սէնէլէրճէ գապուլ իթթիրիլմէմիշ իքէն, պունտան էվվէլ Պրիսօն վէ պու քէրրէ Տիւբիւի գապլինէթօսը՝ մէզքիւր ուսուլին թաթպիգի եօլընտա պիր լայիհա թագտիմ իտիլէճէկի ճիհէթլէ տէրէօհտէ իտիլմիշլէր, վէ՝ պու պապտէ՝ Ֆրանսա մալիյէ նազրը լահրգը Մ. Բէյթրալ թարաֆընտան թանզիմ օլընան լայիհա՝ ախիրէն՝ Բարլամէնթօյա թագտիմ օլընմրշ տրը.

Ֆազաթ՝ եալընընդ Ընէարէճ վէրէլ ուսուլինի էտատէն գապուլ իթմէք քիֆայէթ իտէմէզ.

Անդն թաթպիգի չարէսինի տէ պուլմալը.

Իշթէ պու Բարլէտ մէսէլէսի տիր քի՝ չիմտի էն պէօյիւք միւչքիրթա սէպէպ օլմագտա տրը.

Պիր ատամընդ սերվէթինին վէ իյրատընդն մրգտարընը նա՞սրլ անլայաճաղրզ.

Վէրկի մէմուրը՝ հէր քէսէ «տէֆթերինի ա՞չ, պագայըմ նէ՞ գատար սերվէթին վար» տէյէմէզ.

Հէր պիր միւլքատէն, հէր պիր գօնսօլիտ գուրօնընտան, հէր պիր թիճարէթ էվինտէն ալընան վէրկի իսէ՝ Ընէարէճ վէրէլ ուսուլինին թաթպիգինի թէէմին էյլէյէմէզ.

Զիրա՝ մագսէտ՝ հէր պիր քարլանընդն վէրկիսինի ալմագ տէյիլ, քարլանընդն Ընէարէճ-ինի կէօրէ, վէյասէ վէրկի ալմագ տրը.

Պու պապտէ՝ Ֆրանսատագի էգոնոմիստներ բէք չօղ միւշիւնտիքտէն սօնրա, պիր չարէ պուլմըշլար տրը ձի՝ օ տա սերվէթին մրգտարընընդն խարճի էմբէլէրինէն թային էյլէմէք տիր.

Պու ուսուլին էասը չունտան իպարէթ տիր.

Հէր պիր միւլք, հէր պիր գօնսօլիտ գուրօնը, հէր պիր թիճարէթկեահ, հէր պիր մահսուլ զաթէն քէնտի վէրկիսինի վէրիյօր. մատամ քի՝ սերվէթին թէրքիւմինէ կէօրէ վէրկիյի արթրրաճաղրզ, հէր քէսին թարզը մահչէթի նիսպէթինտէ՝ տիկեր պիր վէրկի տահա ալըրրզ, չօղ իյրատը օլան՝ էլպէթթէ՝ օնա կէօրէ եաշար, օնա կէօրէ խանէսի, արապալարը, իհթիյամը վէ սարիէսի օլուր, իշթէ պիզ տէ պունլարա պագարագ վէրկի թալեպ իտէրիզ.

Պու միւլահազանընդ նէթիճէսի օլարագ, եէնի լայիհատա աթիտէքի ալթը մատտէ՝ սերվէթին խարճի էմբէլէրի ատտ իտիլմիշ տիր:

1.—Իչինտէ մատտուռ, պազչէլէր, պէօյիւք հավուզ վէ կէօլլէր (լաֆ), ախօրլար, արապալըգլար պուլընան պէօյիւք իդամէթկեահլարտա եաշամագ.

2.— Երքէք վէ գատրն խրատմէթքեարլարընդն մրգտարը, վէ խանէտէ մուալիմ, վէ մուալիմէ, վէ խանէնին հանրմը իչիւն պամ պը գօմբանէ իսթիհսամ էյլէմէք.

3.—Ալթար.

4.—Արապալար.

5.— Օթօմօպիլէր (Էնամ Էնամնէ հարէ-էրէ էտէր արապալար) վէ ֆօրէօրլի (պո-նար վէ էմսալ գո-ովէնիլ հարէ-էրէ էտէր) Վլօսէքեալէր.

6.—Թէնէզզիւհ կէմի վէ վաբօրլարը.

Պու ճէտվէլին օլտուգճա միւքէմմէլ պուլընտըղը ինքեար օլընամագ.

Ֆազաթ՝ հէր թարաֆը մէմնուն իտէմէյօր.

Խրատմէթքեարլար «վայ հէր զենկին խանէսինտէն պիզանն պիր գաչընա իգն վէրիլճէճէք» տէյի տիւշինիյօրլար. արապաճը վէ սէյիս էանաֆը «պիզիմ թիճարէթլէր պաթտը. զենկինլէր էտգայը վէրկի մէմուրընտան գօրթարմագ իչիւն, արթըդ խանէտէ արապա սագլամագտան վազ կէչէճէքլէր» տէյի նիտա իտիյօրլար: Զենկինլէրէ մսխատս պէօյիւք միւլք սահիպլէրինին էնտիչէսի իսէ՝ քէնտիլէրինի պաչլարընը չարէսինի տիւշինմէք իչիւն՝ պիր ճէմիյէթ թէչքիլինէ սէվգ էյլէմիշ տիր.

Մամաֆիհի մէզքիւր ճէտվէլ ալէյհինտէ սէրա իտիլէն պազը իթթիրազլարը զայէթլէ հագգլը օլտըղը ինքեար իտիլէմէզ:

Էղճիւմլէ Կոլոռա կազէթասը՝ պահագգրն «2000 ֆրանգլըգ պիր քիւրք, եախօտ 50000 ֆրանգլըգ պիր կէրատանլըգ տա սերվէթին խարճի էմբէլէրինտէն տիր. օնլարնի՞չ՝ չիւն հիսապա ալընմայօրլար» տէյի նիտա իտիյօր.

Իթիրազը հագգսըզ տէյիլ. եա՞ թամաքեարլա՞ը. Էգոնոմ Բոլէրէգին էն էասալը գահէլէրինտէն պիրի սերվէթին թէտավիւլի, եանի բարանընդ էլտէն էլէ կէչմէսի օլտըղը մալիմ տիր: Բարասընը ազ չօղ սարֆ իտէն պիր զէնկին՝ սերվէթին թէտավիւլինէ՝ ազ չօղ խրատմէթ իթմիշ օլուր: Թամաքեար իսէ՝ էն մուզիրը օլան տը. զիրա քէնտիսի իսթիֆատ իթմէտիկի սերվէթինտէն պաչգալարընը տա հիչ իսթիֆատ իթտիրմէյօր: Հալ պու քի, եէնի նիզամընդ թամաքեարլըգը թէչվիգ հիւքմինի ալմասընտան գօրգումագտա տը.

Պիթիւն պու ահվալ կէօսթերմէքտէ տիր քի, եէնի նիզամ հէնուզ բէք չօղ թատտիլաթա միւհթաճ պիր շէյ տիր.

Պու իլք պիր ատրմ տը քի, իլերիտ բէք չօղ թէվսի օլընապիլէճէք տիր.

Վէ էկէր ատապէթին նազարիյաթը (Ընէրէ պը ժէ-ռիւ) նօղթաի նազարընտան պագրլըբատ՝ հագգլը օլարը ինքեար օլընամագ.

Ֆագաթ պազէն՝ նազարիյաթ նօղթաի նազարընտան տօղրու չէյլէր վար տը քի, թաթպիգաթտա տօղրու չըգմազ.

Պիր պապտէ՝ Էգոնոմիստներ ֆուգարա իչիւն է՝ ֆարտէլի չէյ՝ անլէրի՝ քէնտի սերվէթլէրինի կէօսթերմէկէ, քէնտի սերվէթլէրինտէն խաթիֆատէյ միւմքին մէրթէպէ սերգէսթ պրագմագ օլտուղընը իտատա իտէրլէր.

Զիրա՝ զենկինին սարֆ իթտիկի բարալար, հէր էանաֆը, թաճիրին, սանաաթքեարլարընն ճէպլէրինէ կիրէճէք տիր, օ բարալարտան օնլար իսթիֆատէ էյլէյէճէքլեր տիր.

Պու իտատատա տախի՝ զայէթ հագգլը պիր ճիհէթ օլտուղը ինքեար իտիլէմէզ.

Իշթէ պու նօղթաի նազարատան տիւշինիլիր իսէ՝ Ֆրանսատա տէրտանթը իճրա պուլընան թէճրիպէ պէօյիւք պիր մանէյայը հակզ օլաճաղը անլաշըլըր.

Էգոնոմ Բոլէրէգին միւհիմմ պիր գահէսի իլէ միւգթէգատ ատալէթի թէվֆիգ իթմէք իչիւն նէ՞ եաբմագ լազըմ կէլտիկի՝ պու թէճրիպէկինն նէթիյէսինտէն թային օլընաճագ տրը:

ՄՕՆԹԷ ԳՐԻՍԹՕ

Ալէքսանտր Տիւմանընն էն մէշհուր էսէրի օլուպ, ալթը հիատէն իստրէթ պուլընան մէզքիւր ըսմանն Երմէնի հրուֆթը իլէ Թիւրքճէ թէրճէմէսի՝ Պապը Ալի ճատէսինտէ Սպոռն մաթպասընտա 60 զրշ. ֆիյաթլա սատըլմագտա տրը. Թաղրա իչիւն 10 զրուշ զամմ օլունը:

20—11

ԲՐԷՆՍԷՍ ՄԱՐԻ ԼՈՒԻԶԻՆ ՎԷՖԱԹԸ

Ալաֆրանկա փէտրուարընն 1նճի էվվէլքի չարշէնպիհէ կիւնիւ Սօֆէանընն բէսմի կազէթասը՝ Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆէրտինանտն պիր պէյանանամէսինի նէշը իթմիշ տիր: Պունտա միւշարէլէյհ բրէնս՝ սէվկիւլիւ զէվճէսի բրէնսէս Մարիլուիզի մուէպպէտէն զայպ իթթիկինի Պուլկար էհալիսինէ իլան իթմիշ տիր: Միւշարէլէյհա բրէնսէս՝ եանը պաշընտա զէվճի վէ էվլատլարը պուլընտրգլարը հալտէ սալը կիւնիւ սապահլայընն ալաֆը. սաաթ 11ի 10 տագիգա կէչէրէք բրէնսին գօնաղընտա վէֆաթ իթմիշ տիր:

Բրէնսէս Մարի-Լուիզին ճէնազէսի քէնտի տաիրէսինտէ եաթըրըլըպ, էթրաֆընտա բահիպէլէր կէճէ կիւնեուզ տուա իթմէքտէ պուլընմըշլար տրը: Ճէնազէյէ մախսուս, միւթէատտիա մօմլարլա թէնվիր օլունմըշ պիր օտա հագգրլանմագտա օլուպ, թէտարիքեաթ խիթամ պուլընճա ճէնազէ՝ օրայտա նագլ օլունճագ տրը: Վիէննատան կէրէք մէզքիւր օտա իչիւն վէ կէրէք տէֆն այնի իչիւն թէզիինաթ թագդմարընա վէ էրպապը սէնայէ պէքլէնմէքտէ տիր.

Թէտարիքեաթը մտխսուսէ խիթամ պուլուպ տա բրէնսէսին ճէնազէսի՝ մէզքիւր օտայա նագլ օլունտրգտա, նաշէսի՝ էհալիյէ թէշհիր իթթիրիլէճէք տիր:

Դօնաղընն ավուսը վէ պաղէսի միւթէմատիէն էհալի իլէ տօղմագտա օլուպ, հէր քէս կէօզ եաշլարը տէօքմէքտէ տիր:

Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ չօճուգլարը եանը պաշընտա օլարագ բրէնսէսին օտասընտան այրըլմամագտա տը:

Մալը ագշամընտան պէրու պիլա ֆասըլա թաազիյէթ թէլէկրաֆլարը վիւրուա իտիյօր:

Հէր բօլիթիգա ֆրրգալարընա մէնսուպ պիլճիմէք Պուլկար կազէթալարը՝ բրէնսէսին պու կէնճ չաղընտա վէֆաթընտան տօղայը պէյանը թէէսսիֆ իտիյօրլար: Սօֆեատա տիւքքեան վէ մագազալար իքի կիւնտէն պէրու գաբալը տըրլար: Զարշէնպիհ կիւնիւ Պուլկարիսթանընն պիճիմէք քիլիսէլէրինտէ միւթէվէֆիյէ բրէնսէսին իսթիրահաթը բուհը իչիւն տուալար օգունմըշ տը: Սօֆեանընն ուլու քիլիսէսինտէ տախի պիճիմէք բօլիթիգա ռիճալը, իւմէրաի ասքէրիյէ, թիւճճարան վէ պանքէրլէր հաղրը օլարգլարը հալտէ ճէնազէ տուալարը գրաաթ օլունմըշ տը:

Ճէնազէ ալայընն հանկը կիւն իճրա օլընաճաղը հէնուզ մուգարրէր տէյիլ տիր: Սօֆեատա գօնսօլիթօլարընն պայրագլարը՝ մաթէմ ալէամէթի օլարագ եարը տիրէքլերէ գատար չէքիլմիշ օլարդը կիպի, գօնսօլօսլար տախի՝ բէխը նուզղար Մ. Կրէգօֆա բէմը թաազիյէթի իյֆա իթմիշլեր տիր: Հէր թարաֆ եաս ու մաթէմ իչինտէ տիր: Թէաթրօլար իլէ սաիր թէնէզզիւհ մահալլերի գաբանմըշտրը.

Բրէնսէս Մարի Լուիզին վէֆաթը խապէրի վիէննայա վասըլ օլընճա, իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ Ալսթրիա-Մաճառիսթան խարճիյէ նազրը գօնթ Կոլուխովզքիյէ թէպլիզ օլունմըշ տրը: Թէէմին օլընտրղընա կէօրէ, բրէնսէս իչիւն միւքէլլէֆ պիր մագպէրէի մախսուսէ եաբըլաճագ վէ ճէնազէ ալայը տա բէք մութանթան պիր սուրէթտէ իճրա օլընաճագ տրը: Իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ բրէնս Ֆէրտինանտա պիր թաազիյէթ թէլէկրաֆը քէշիտ իթտիկի կիպի, խարճիյէ նազրը գօնթ Կոլուխովզքի տախի՝ սալը ագշամը՝ Վիէննատաքի Պուլկար մասլահաթկիզարը Մ. Սիրմաճիէֆի զեյարէթ իտէրէք բէսմը թաազիյէթի իյֆա իթմիշ տիր:

ՎԷՐԵՄ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Պէրլին կազէթալարընան պիրի՝ վերեմ խասթալըրընն տէֆի իչիւն իգթիղա իտէն միւէսսիր թէտպիրլէր իթթիխազընտան պահս իթտիկի մէգալէսինտէ վերեմ հագգրնտա միւզաքերաթը ֆէննիյէ իճրասը իչիւն, տիւնքի նիսխէմիզաէ մուիթատարէն եազըլըրը իւզրէ պիր գօնկրէ թէչքիլինտէն պէրմէճհը աթի պահս իտիյօր.

«Վերեմ խասթալըզընն սիրայէթին մէն իթմէք իչիւն իյպու 1899 սէնէսի մայիսինին եա 24ինտէ վէ եախօտ 27սինտէ, Ալէմանիատա պիր գօնկրէ թէչէքքիլ օլունմասը գաթիէն թահթը գարարա ալընմըշ տրը: Գօնկրէնին թօբլանճաղը եէրիսէ նէֆսը Պերլին շէհրի թային իտիլէրէք, գօնկրէնին իճթիմա վէ թէչէքքիլինտէն էվվէլ երպապը իսթիքսաստան միւրէքքեպ պիր հէյէթ թարաֆընտան պու պապտէ միւքէմմէլ պիր բրօկրամ թանզիմ օլունարագ օ եօլտա իճրաաթա պաշլանճագ տրը:

«Գօնկրէնին թէչքիլ օլունտրը խապէրի պիրթիկ Ալէմանիատա թարիֆի գապլի օլմայան էյի պիր սուրէթտէ թէրգագը իտիլմիշ տիր, զիրա չու տէչէթի խասթալըզընն բէնչէսինէ տիւշէնլէր բէք չօղ տրը: Եկէր գօնկրէ՝ մաթլուպա մուվաֆրգ պիր նէթիճէ գուվվէտէն ֆիրէէ չըգարըպ տա, ֆէնընը թէպապէթին պու ճիհէթի տէ իքմալ օլունուր իսէ, գօնկրէյի իճթիմատ սէպէպ օլան զաթը՝ ինսանիյէթի նամընա օլարագ, նամը իլէ էպէտ եաս ութիզքեար օլունճաղընտա հիչ շիպհէ եօգ տրը:

«Գօնկրէնին սուրէթը թէրթիպինէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ տիւգ ֆօն Բաթիպօր իլէ մէշհուր թապիպլերտէն օօքթ. Լայտէն թային իտիլմիշ տիր:

«Մէզքիւր գօնկրէ 5 շիպէյէ այրըլարագ, մէզքիւր շիպէյէրին հէր պիրինտէ վերեմ խասթալըզը իլէ մունախարէն վերեմ տէ տէօնէն էնվատ խասթալըգլար հագգրնտա

ԱՔԻՎԼԷԹ ՎԷ ՄՈՒՏՔԱՊՊԷԹ

ՄԻԹՐԻՔԻՍԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Նէ՞ տէրէճէ մուզտարբզ օլսուղըմը պիրէճէքօլսա՞ն, ժէնէվիէվ:

—Մուզտարբզ օլսուղընըղա թէէսսիֆ իտէրիմ, լաքին գազահաթ պէնի՞մ մի տիր:

—Հէր թարաֆը արայօրում...ազլըմը չաշըրտրմ. զանն իթթիմ քի, սէն պէնիմ տիւշմանըմսըն:

—Սէնին տիւշմանը՞ն մը, պէ՞ն մի սէնին տիւշմանըն օլույօրում: Հէր ան վէ տագիգա ֆիքրիմտէ պուլընան պիր ատամա նա՞սրլ տիւշման նազարըյլա պագգալիրիմ: Հալէա չիմտի պանա հէր տիւրլու հագարէթի իթմիշ օլաղընն հալտէ պիլէ էինէ սէնին ուղրունա հայաթըմը ֆէտա իթմէյէ հազրը վէ ամատէ իմ, սէնի պու ըզտրրապտան գուրթարմագ իչիւն սէվմէյին գըզը սանա իտատ իթմէք միւմքին օլսա, հիչ պիր ֆէտաքեարլըզը տիրիզ իթմէմ: Բէճա իտէրիմ, Հէքթօր, եալվարըրըմ, պէնի իթհամ իթմէ:

—Պիզ պուրայա մալիւմաթ ալմագ իչիւն կէլտիք, սէնի իթհամ իթմէք իչիւն կէլմէմիք.

—Հէյհա՞թ, հիչ պիր չէյտէն խապէրիմ օլմասընը հալտէ, սիզէ նէ՞ կէօնա մալիւմաթ վէրէպիլիրիմ. եալընըզ եէմին իտէրիմ քի պէն սուչսուզ ըմ...էյան տահա չիւպհէ իտէ՞ր մի սինիզ:

—Արթըգ չիւպհէ իթմէմ...

—Հէր նէ գատար գաթը ալէագա վէ միւնասէպէթ իթմիշ իսէք տէ, սօն տէֆա օլարագ պէնի պիր հիւանիւ նազար իլէ թալթիֆի իթմէնի ըճճա իտէրիմ:

Պատէմա հագգընտա հիչ պիր վէճհ իլէ սուի նէյէթէ զահիպ օլմայաճաղընը վատ իտէ՞ր մի սին:

—Իտէրիմ:

—Օ հալտէ վէր էլինի:

Հէքթօր սաղ էլինի ժէնէվիէվէ ուզաթընը: ժէնէվիէվ հէման բրէնսին էլինի թուխարագ էօբմէյէ պաշլայըզ.—Օհ, թէչէքքիւր իտէրիմ, թէչէքքիւր իտէրիմ, մէմնունն օլտուս...

Բրէնս իլէ Բիգօլէ կիթմէյէ հազըրլանտըլար:

Բիգօլէ.—Սիզի թահիզ իթտիք, Մատամ, աֆվ իտինիզ:

ժէնէվիէվ ճէվապ վէրմէքսիզին թէքրար աղլամայա պաշլատը:

Բրէնս իլէ Բիգօլէ միւֆարէգաթ իթթիէր: Օտանընն գաբուսը գաբանը գաբանմազ, ժէնէվիէվ այաղա գալգտը, քէնտի քէնտինէ տէտի քի,

—Տէֆի օլ շուրատան ահմագ հէրիֆի: Էվվէթ, սէնին Լիւսիլինի Ալշագ ատայա պէն քէնտիմ կէօթիւրտիւմ քի օրատա հէլաք վէ նագէտտա օլսուն: Հըսսիյաթը աշընդանէն իլճաաթըյլա իբին ուճուունու թութմուշընը ամմա, իշին եօգ իսէ ուղրաշ տուր: Իշթէ պէն եալան սէօյլէյիպ սէնի ալտաթմադա մուվաֆֆագ օլտում. Ֆօսուրօ պուրատա պուլընսա իտի, պէնիմ թէտպիրիմէ հայրան օլուր գալը իտի: Պէն իչիմի կէօրտիւմ, պունտան պէօյլէ գօրգաճագ իչիմ գալմասը... Հէքթօր տա Լիւսիլին եանընա կիթօին էէլէյէսին տէ, պիզ տէ միլեօնլարա գավուշալըմ...

Հէքթօր իլէ Բիգօլէ մահզունէն արապայա բաքիպ օլտուլար:

—Նէ՞ տէտին պագալըմ, Բիգօլէ:

—Պէնճէ պու գարը բէք մահիր, բէք ուսթա պիր գարը տրը:

—Սուչսըզ օլտուղընա գանաաթ հասըլ ի՞թմէտին մի:

—Ասլա:

—Լաքին սուրէթը իֆատէսի հագիգաթա բէք մուգարին իտի:

—Պանա գալըրսա հէր թագլիտ:

—Շու հալտէ նէ՞ եաբաճագընը:

—Արայաճաղըմ, միւթէմատիյէն արայաճաղըմ: Թա պուլընճայա տէկին արայաճաղըմ:

—Պէն հիչ ումմայօրում:

—Մուզայիրի օլարագ իւմիտինիզի ասլա գաթ իթմէմէլիսինիզ:

—Նէ՞ թարաֆա կիտէլիմ:

—Սիզ պէնի պուլվարա կէօթիւրիւն, բէճա իտէրիմ:

—Նէ՞ զէման կէօրիւշճէէյիզ:

—Իչ կիւնտէն:

Բիգօլէ՝ Մատլէն ճիվարընտա աշաղը էնտի, էվինէ կիթտի, քիւչիւք պիր չանթա հազըրլատը, չըժէնտքէր թարիֆասընը թէտագիգ իթտի, պիր սրապա կէթիրթտի, Օրլէան սթասիօնընա կիթտի վէ Ամզուազ սթասիօնը իչիւն պիր պիլէթ ալտը:

Մագսէտի՝ միւհթէրէգ օլան Վէզըլէյ խարագէլէրինի մուայէնէ իթմէքտէն խպարէթ իտի:

* *

Բրէնս հէքթօր իլէ Բիգօլէ կիթտիքտէն պիր սաաթ սօնրա, ժէնէվիէվ՝ Ֆօսուրօնընն Բրօվանս սօգաղընտաքի խանէսինէ ազիմէթ իթտի. վէ Ֆօսուրօնընն մուվագգաթէն Բարիզատէն զայուալէթ իթմիշ օլսուղընը խապէր ալտը: ժէնէվիէվ գարթ վիզիթէրինտէն պէրիսի իւզրէրինէ: «Վիտէթթինի ագրզինտէ դայէթ միւհիմմ պիր խուսուստան տօղայը կէլիպ պէնի կէօրէսինիզ» տէյու եազդրպ ուշաղա պրագտը:

Ֆօսուրօ ֆէրտասը կիւնիւ սապահը ավտէթ խոհ, ագշամ ժէնէվիէվին էվինէ կիթտի:

—Սէնի պէքլէյօր իտիմ:

—Եէնի պիր հավատի՞ս մի վար:

—Էվվէթ:

—Նէ՞ վար քի:

—Բրէնս հէքթօր կէլտի:

—Եա՞...

—Եալընըզ տէյիլ իտի, ասայիշ մէմուրլարընտան պիրիսի իլէ կէլտի:

Սեգար գաշլարընը չաթտը.—Նէ՞ խոթէյօրլար իմիշ:

ժէնէվիէվ պէր թաֆտիլ Ֆօսուրօյա վուգուը հալի վէ մանէերայը հիքայէ իթտի:

Մալրէրթիւինին էերիթի քէմալը տիգգաթ վէ ֆագաթ խէյէճան իլէ ժէնէվիէվի տինլէտտի:

—Բրէնս իլէ պէրապէր կէլէն՝ զալըթա մէմուրլարընտան օլտուղընա էմի՞ն մի սին:

—Ֆէնտիսի սէօյլէտի:

—Մէմուր օլտուղընը իսպաթ իթտի՞ մի:

(Տէվամ)

ֆէննի միապահասալար ճերէյան իտեճէք տիր։ Եալընդղ տիյնէմէք իչին գօնկրէյէ կէլէճէք օլան Թապիպլէրտէն ալընճագ 20չէրֆիր։ըն՝ ասարը խայրիյէ վիճռտէ կէթիրմէկէ Թախսիս իսիլմէսինէ գարար էրէլմիշ տիր։»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Բէթէրպուրկան Բարիզէ իշար օլունտըղընա կէօրէ, Ռուսիա խանէտանը խմբէրԹօրիսի ազասընտան կրանտուգ Գօնսթանթէն՝ Ֆըրանսա-Ռուսիա սէրկիսինէ համի նասպ օլունմըշ տըր։

Գօմանտան էսթէրհազի՝ Բարիզտէն էվվէլքի կիւն Հօլանտանդն ԲօԹէրտամ չէհրինէ միվասէլէթ իտուպ, օրատան տա Լա-Հէյ չէհրինէ ազիմէթ ԹԹմիշ տիր։

ԹԷՔՄինէն րիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, իատէի մուհաքէմէ գօմիսիօնը՝ Մ. Քէսնէյ տը Պօրբրէրին ԹԹիրազաքը վահի օլտուղընա գարար վէրմիշ տիր։

ՁԱԼԸՆՄԸՂ ՕԼԱՆ ՊԱՆԳՆՕԹԱԲՐՆ ԿԷՐԻ ՏԷՕՆՄԷՍԻ

Լօնտրանդն Բառ պանգասընտան միլէօնլարճա ֆրանգրն չալընտըղընը վէ պու խըրսըզլըղըն նասրլ վուգու պուլտըղընա տահիր հիչ պիր էմարէ էլտէ իտիլէմէտիկինի եազմըշ իտիք։ Լօնտրատան կէլէն Թէլէկրաֆլարտա, խըրսըզլըղըն էսարը մէյտանա չըգմագտա օլտըղը պէյան օլընը յօր։ Շէօյլէ քի, պիր գաշ կիւն էվվէլ Բառ պանգասընդն գացասընտան պանգնօթ օլարագ 60000 Ինկ։ լիրասընտան զիյատէ պիր պէօյիւք մէպլաղ չալընմըշ։ վէ խըրսըզլըն եախօտ խըրսըզլարըն պուլընապիլմէսինէ մէտար օլաճագ հիչ պիր էմարէ կէօրիւմէմիշ իտի։ ԻնկիլԹէրա հիւքիւմէթի պու իչի տույար տույմազ հէման տիւնանդն տէօրԹ քէօչէսինէ մէմուրլար չըգարմըշլարը։ հալպուքի բարալարըն ղայպ օլտուղը կիւնիւն էրԹէսի սապահընը էքինէի բօսԹա իլէ սահ պիր բաքէԹ իչինտէ մէգքիւր ղայպ օլան 60,000 լիրալըգ պանգնօթ Բառ պանգասընա կէլմէ՞ղ մի։ Պու վագաստա պէօյիւք պիր ղարիպլիք վարպանգասան պու գատար պէօյիւք պիր մէպլաղըն ղայ օլմասը իւզէրինէ պանգա տիրէքթօրլարը ագտը մէճլիս իտէրէք, ղայպ օլան բարալար հագգընտա միւղաքէրէ իտէրքէն, բարալար բօսԹա չանԹասընասան չըգմըշ տըր։

Բարալարըն պու սուրէԹլէ չըգմասը պանգա իչինտէքիլէրին մալիսի օլունճա, հէր քէսին չէհրէսինտէ պիր սէվինճ կէօրիւմէկէ պաշլամըշ տըր։ Պանգա ատամլարընտան պիրիյլէ Բէլ Մէլ կաղէԹտը մուհարիբլէրինտէն պիրի գօնուշմուշ օլտուղընտան, մէրգուզմըն լայէնգաթի սըրրԹմագտա օլտուղընը եազըյօր։ Պու մէմուրղայպ օլան գրյմէթատար քեաղրտալարը հավի օլան բաքէԹին սահԹ 1ամ իլգ էվվէլ քէնտի էլինէ եէԹիշտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Զալընան մէպլաղ 36 տանէ 1000էր, 8 տանէ 500էր լիրալըգ պանգնօթ օլուգ, բաքէԹին իսԹիւնտէ Լօնտրա բօսԹախանէսինին մարգասը կէօրիւմիշ տիր։ Անլաշըլըղընա կէօրէ, խըրսըզլար 1000էր ամրալըգ պանգա քեաղրտալարընը սարգի իմմէմէք միմգին օլամայաճաղընը անլատալարը իւզէրինէ ֆէնա հալտէ գօրգմուշլար, վէ անլէրի կէրի չէվիրէրէք, միւչքիլԹատան գուրԹուլմաղա գարար վէրմիշլէր տիր։ Պանգնօթլարընը ղայպ օլըշը, նէ գըյմէթտէ վէ հանկը նօմէրատա օլտըղը վէ խըրսըզլարընը տէրտէսԹի իչին իչճապ իտէն Թէտպէրլէրէ միւսարէսԹ գըլընտըղը հագգընտա կաղէԹտարընը նէչրէյէմԹ՝ չիւպհէսիզ խըրսըզլարը գօրգուԹմըշ, վէ պէօյլէ պիր հիւսունի նէԹէյյէճ հուսուլէ կէԹիրմիշ տիր։

Կէրի չէվրիլէն մէգքիւր պանգնօթլարատան՝ գըյմէթի աշաղը օլան քեաղրտալարատան պիրի ՊրիգաԹօնատա ԹուԹուլարագ բօլիսին էլինէ կէչմիշ օլտուղընատան, չիմտի բօլիս մէմուրլարը պու քեաղրտարը՝ քիմին էլինտէն չըգտըղընը անլամագ իւզրէ Թահգիգաթ վէ Թատգիպաթ իճրասը յլտա մէչղուլտրրլար։ 500 լիրատան աշաղը գըյմէթտէ օլան պանգնօթլարընը պիր գրամը հալեա խըրսըզլարընը էլինտէ խսէտէ, բօլիսին Թատգիպաթը սայէսինտէ խըրսըզլարընը ԹուԹուլաճաղը իմիտ իտիլիյօր։ Ֆագաթ, չալընան բարանդն 20,000 լիրասը էլան խըրսըզլարընը էլինտէ պուլընը յօր իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մուսուլ վիլայէԹի վալիլիկի՝ Տէտէ-Աղամ միԹէսարրըֆը սապրազ աթուֆ։ Հազիմ էֆ։ հազրէԹլէրինէ Թէֆվիզ,

Ալէքսանիք վալիսի տէվլ։ Համի Հասան բաշա հազրէԹլէրինին մահտումը Տահիլիյէ նէզարէԹը ճէլիլէսի մէքԹուպի գալէմի խիլաֆասընտան իզզ։ Սալիմ պէյ՝ Շուրաի Տէվլէթ մուավինիկինէ Թային պույրուլարագ, վիլայէթ, տարէսինէ մէմուրիյէԹի վէ ալէյուսուլ եէմին բէսմի իչրա գըլընմըշ տըր։

* * *

Մուսուլ վիլայէԹի վալիլիկինէ Թային պույրուլմուշ օլան աթուֆ։ Հազիմ էֆ։ հազրէԹլէրինէ Թէրֆիէն պալէա, Իզմիրտէ մուգիմ ԱյնԹապի իզզ։ Սիսակ էֆ։յէ Թէրֆիէն սանիյէ սըրֆը սանիսի բիԹպէլէրի Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Բիյատէ տահրէսի պաշ քեաթիպլիսատ։ Նուբի պէյ էֆ։ հազրէԹլէրինէ 1ինճի Մէճիտի, Մանասթըր վալի մուավինի Սթէֆանաքի պէյէ 2ինճի, Մուհասէպէի Ումումիյէի Մայիյէ Մաաշաթ գալէմի միտիր մուավինի Հիւսնի էֆ։յէ 3ինճի Օսմանի, Խրտիվիյէ գումբանասընդն Բիրէ ամէնԹէսի Էմիլ տը Սարէ վէ Իզմիրտէ մուգիմ ԱյնԹապի իզզ։ Սիսակ էֆ։յէ 4ինճի բիԹպէլէրտէն Մէճիտի նիշանը զիչանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Մէճլիսը Սըհհիյէնին կէչէն սայը կիւնքի իճԹիմարնտա Ինկիլիզ ազատօգթ։ Տիդսընը՝ աթիտէքի պէյանաթտա պուլընմըշ տըր։

«Պօմպայտա եումուրճագ իլլէԹինէ դէկտ։ 27տէն յունվ։ 3իւնէ գատար 186 քիչի ԹուԹուլըպ, 154 քիչի վէֆաթ ԹԹմիշ, վէ յունվարընը 4իւնտէն 10ընա գատար 248 քիչի խասթալանըպ 220 քիչի էօլմիւշ տիր։

«Բիւրաչիտէ դէկտ։ 28տէն յունվար 3է գատար 1 քիչի խասթալանըպ 1 քիչի էօլմիւշ տիր։ Գալքիւթատա յունվարընը 13իւնտէն պէրու չիւպհէլի օլարագ իքի քիչի խասթալանմըշ տըր։»

Մըսըր սըհհիյէ մէճլիսի Թարաֆընտան վուգու պուլան պէյանաթա կէօրէ տահի՝ Պոմպայտա եումուրճագտան յունվար 9տան 16յա գատար 327 քիչի խասթալանըպ 299 քիչի էօլմիւշ, վէ 17տէն 23է գատար 508 քիչի մէգքիւր իլլէթէ ԹուԹուլըպ 425 քիչի վէֆաթ ԹԹմիշ տիր։

Մատակասգարտա հիւքմ սիւրմէքտէ օլան խասթալըդ հագգընտա Բարիզտէքի Օսմանը սէֆարէԹի Թարաֆընտան վուգու պուլան Թէպլիղաթա կէօրէ, Թամաթավ չէհրինտէ դէկտ։ 29տան յունվար 5է գատար 35 քիչի խասթալանըպ, 26 քիչի էօլմիւշ տիր։

Մէճլիսը Սըհհիյէտէ Ֆրանսըղ ազատ Թարաֆընտան տահի աթիտէքի պէյանաթ վուգու պուլմըշ տըր։

«Թամաթավտա յունվար 6տան 15է գատար 2սի էվրօբալը օլմագ իւզրէ 39 քիչի խասթալանըպ, 26 քիչի էօլմիւշ տիր։»

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԿԻՍՏԻԿԵԱՆ ԱԲԱՐ ԹՐՄԱՆԸ ԱԼԹՐՆՏԱ Ն՝ 470

ՃԱՆՖԷՕՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ԱԻԵՏԻՍ ՊԷՃԼԷՐԵԱՆ

Իշպու մաղազատա էվրօբատան կէլմէ հէր նէվէ սօն մօտա իբէքլի գումաշլար, եանի սիյահ վէ բէնկիի տամասէլէր, էնվաի պուլուղլըգ վէ կարնԹիբլիք տալը վէ տիւղ գատիֆէլէր, տիւրլիւ չէչեա աթլազլար, միսալզգ չըգկըլը վէ եալապագ ճանֆէլէր վէ հէր բէնկ բօլօնէղլէր սաթըլմադտա օլուպ, միւրաճաաթ իտէն քեաֆֆէլի միւչԹէրիւէրիմիզի կէրէք ֆիյաթճա վէ կէրէք հէր հիհէթէճ խօշնուտ իտէպիէճէկիմիզ իլան օլունը։

բօլիս մէմուրլարը պու քեաղրտարը՝ քիմին էլինտէն չըգտըղընը անլամագ իւզրէ Թահգիգաթ վէ Թատգիպաթ իճրասը յլտա մէչղուլտրրլար։ 500 լիրատան աշաղը գըյմէթտէ օլան պանգնօթլարընը պիր գրամը հալեա խըրսըզլարընը էլինտէ խսէտէ, բօլիսին Թատգիպաթը սայէսինտէ խըրսըզլարընը ԹուԹուլաճաղը իմիտ իտիլիյօր։ Ֆագաթ, չալընան բարանդն 20,000 լիրասը էլան խըրսըզլարընը էլինտէ պուլընը յօր իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մուսուլ վիլայէԹի վալիլիկի՝ Տէտէ-Աղամ միԹէսարրըֆը սապրազ աթուֆ։ Հազիմ էֆ։ հազրէԹլէրինէ Թէֆվիզ,

Ալէքսանիք վալիսի տէվլ։ Համի Հասան բաշա հազրէԹլէրինին մահտումը Տահիլիյէ նէզարէԹը ճէլիլէսի մէքԹուպի գալէմի խիլաֆասընտան իզզ։ Սալիմ պէյ՝ Շուրաի Տէվլէթ մուավինիկինէ Թային պույրուլարագ, վիլայէթ, տարէսինէ մէմուրիյէԹի վէ ալէյուսուլ եէմին բէսմի իչրա գըլընմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Բիյատէ տահրէսի պաշ քեաթիպլիսատ։ Նուբի պէյ էֆ։ հազրէԹլէրինէ 1ինճի Մէճիտի, Մանասթըր վալի մուավինի Սթէֆանաքի պէյէ 2ինճի, Մուհասէպէի Ումումիյէի Մայիյէ Մաաշաթ գալէմի միտիր մուավինի Հիւսնի էֆ։յէ 3ինճի Օսմանի, Խրտիվիյէ գումբանասընդն Բիրէ ամէնԹէսի Էմիլ տը Սարէ վէ Իզմիրտէ մուգիմ ԱյնԹապի իզզ։ Սիսակ էֆ։յէ 4ինճի բիԹպէլէրտէն Մէճիտի նիշանը զիչանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Մէճլիսը Սըհհիյէնին կէչէն սայը կիւնքի իճԹիմարնտա Ինկիլիզ ազատօգթ։ Տիդսընը՝ աթիտէքի պէյանաթտա պուլընմըշ տըր։

«Պօմպայտա եումուրճագ իլլէԹինէ դէկտ։ 27տէն յունվ։ 3իւնէ գատար 186 քիչի ԹուԹուլըպ, 154 քիչի վէֆաթ ԹԹմիշ, վէ յունվարընը 4իւնտէն 10ընա գատար 248 քիչի խասթալանըպ 220 քիչի էօլմիւշ տիր։

«Բիւրաչիտէ դէկտ։ 28տէն յունվար 3է գատար 1 քիչի խասթալանըպ 1 քիչի էօլմիւշ տիր։ Գալքիւթատա յունվարընը 13իւնտէն պէրու չիւպհէլի օլարագ իքի քիչի խասթալանմըշ տըր։»

Մըսըր սըհհիյէ մէճլիսի Թարաֆընտան վուգու պուլան պէյանաթա կէօրէ տահի՝ Պոմպայտա եումուրճագտան յունվար 9տան 16յա գատար 327 քիչի խասթալանըպ 299 քիչի էօլմիւշ, վէ 17տէն 23է գատար 508 քիչի մէգքիւր իլլէթէ ԹուԹուլըպ 425 քիչի վէֆաթ ԹԹմիշ տիր։

Մատակասգարտա հիւքմ սիւրմէքտէ օլան խասթալըդ հագգընտա Բարիզտէքի Օսմանը սէֆարէԹի Թարաֆընտան վուգու պուլան Թէպլիղաթա կէօրէ, Թամաթավ չէհրինտէ դէկտ։ 29տան յունվար 5է գատար 35 քիչի խասթալանըպ, 26 քիչի էօլմիւշ տիր։

Մէճլիսը Սըհհիյէտէ Ֆրանսըղ ազատ Թարաֆընտան տահի աթիտէքի պէյանաթ վուգու պուլմըշ տըր։

«Թամաթավտա յունվար 6տան 15է գատար 2սի էվրօբալը օլմագ իւզրէ 39 քիչի խասթալանըպ, 26 քիչի էօլմիւշ տիր։»

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԿԻՍՏԻԿԵԱՆ ԱԲԱՐ ԹՐՄԱՆԸ ԱԼԹՐՆՏԱ Ն՝ 470

ՃԱՆՖԷՕՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ԱԻԵՏԻՍ ՊԷՃԼԷՐԵԱՆ

Իշպու մաղազատա էվրօբատան կէլմէ հէր նէվէ սօն մօտա իբէքլի գումաշլար, եանի սիյահ վէ բէնկիի տամասէլէր, էնվաի պուլուղլըգ վէ կարնԹիբլիք տալը վէ տիւղ գատիֆէլէր, տիւրլիւ չէչեա աթլազլար, միսալզգ չըգկըլը վէ եալապագ ճանֆէլէր վէ հէր բէնկ բօլօնէղլէր սաթըլմադտա օլուպ, միւրաճաաթ իտէն քեաֆֆէլի միւչԹէրիւէրիմիզի կէրէք ֆիյաթճա վէ կէրէք հէր հիհէթէճ խօշնուտ իտէպիէճէկիմիզ իլան օլունը։

ՍԻՈՆԻ ԲԱՐՁՈՒՆԲԻՆ

ԲԷԹԼԵՀԵՄ ԵՒ ԾՆՆԴԵԱՆ ԴՈՒՆ

(Տէ-Նէ՛ Նէ-Եէ՛դ՝ Էն դէվլ մի էրԹա)

Հայ։ Եկեղեցին ամեն տեղ առաւել կամ նուազ հանդիսիս կը տնէ Փրկչին մերոյ Յիսուսի Ծնունդը և Յայտնութիւնը։ Սակայն սխալած պիտի չլինինք եթէ ըսենք որ բուն Ծննդեան վայրին մէջ ամեն տեղերէն եւս քան զեւս շքեղութեամբ ու փառաւորութեամբ տեղի կունենայ այս հանդէսը։

Ձրագալուցէն երկու օր առաջ Ս. Աթոռոյս բազմաչխատ Լուսաբարապետ Սրբազանը որոշեց Ծնունդ գնալիք վարդապետներն, սարկաւագներն ու դպիրները։ Ամեն։ Սրբազան Պատրիարք Հայրը անհանգիստ ըլլալուն չպիտի կարողանար պատարագել ու հանդիսին նախագահել։ Ուստի ըստ կարգին Տ. Ներսէս եպսկ. Գէորգեանը պիտի լիներ պատարագիչն ու միանգամայն հանդիսապետը։ Այդ օր (Ձրագալոյց) ժամը ճիշդ 4ուկէսին (Լ. Թ.) վանուց զանգակները սկսան ձայն տալ առ ի պատրաստութիւն Բեթլեհէմ գնացող եկեղեցականաց։ արդէն մինչեւ զանգակներու ընդհատումը Միաբանական որոշեալ խումբը եկած կազմ և պատրաստ կեցած էր վանուց ասագ դրան առաջ։ Տան կառքեր Թարգման վրդ.ի տնօրինութեամբ ժամանակին եկած կըսպասէին, մէն մի եկեղեցական ըստ կարգին իրեն յատկացուած կառքին մէջ նստած էր։ Քաղաքիս կառավարչի որոշմամբ, ըստ վաղէմի սովորութեան տասը հատ հեծեալ ոստիկաններ հրացաններ ի ձեռին սկսան արշաւել կառքերու առջեւէն։ Հայը Աբրահամս դունէն որ ուղղակի Բեթլեհէմի ուղին է, կառքերու շարքը ուղղուեցաւ դէպ ի Ս. Ծնունդ, մինչ Թափորը հասաւ Ցունաց Ս. Եղիայի վանուց առաջ, որ Երուսաղէմի և Բեթլեհէմի մէջտեղն է։ Բեթլեհէմէն, Թամարայէն, Հայը Աբրահամէն հեծեալ ծիաւոր նիզակաւոր Պեդէլլ Արաբներ դիմաւորեցին միաբանական Թափորը։ Պէտէվիներն ու ոստիկանք միանալով ցնծագին աղաղակներով սկսան վազցնել ձիերը մինչեւ Բեթլեհէմի մեր վանուց դրան մօտ, ուր հարկ էր իջնել վար, և եկեղեցական հանդիսիս մտնել ի վանս։ Ճիշտ ժամը վեցն էր երբ հասանք Քրիստոսածին քաղաքը։ Ըստ վաղէմի սովորութեան մէկ քանի ժամ առաջ եկած կսպասէին կառավարութեան կողմէ կէս վաշտ զինուորներ, որոց պարտականութիւնն է պահպանել կարգ ու սարք, որեւէ անտեղութիւն յառաջ չգալու համար։

Նպաստաւոր օդին պատճառաւ տեղացի երկսեռ ժողովուրդ և մեր ուխտաւորներն վանքի տանիսի հրապարակին վրայ խռնուած էին հանդէսը դիտելու։ Զօրանոցէն տասը քայլ յառաջ դէպի վանք եպիսկոպոսք, վարդապետք, սարկաւագունք և դպիրք աւագագոյն կարգով շարուեցան։ այս միջոցիս Բեթլեհէմի տեսուչ վարդապետը երկու ժամարարներով դիմաւորեց Միաբանական ուխտը, և հանդիսապետ Սրբազանին աջը համբուրելով վարդեցուր սրսկեց ձեռաց վրայ։ Նոյն ատէն դասապետ վարդապետներէն մին սկսաւ «Խորհուրդ մեծ» շարականը, և իրեն հետեւեցաւ ներկայ խմբակը։ այս նուագ եկեղեցական Թափորը առաջնորդուեցաւ վանուց Պատրիարքարան։ Հոս մի ժամու չափ հանգիստ առնելով միւնոյն հանդիսաւորութեամբ իջաւ սիւնաղարդ գաւիթը, ուրկից Հրաշափառով մտանք Ցիսուսի ծննդավայրը, ուրտեղ մեր սեփական եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ ճրագալոյցի արարողութիւնը։ Իսկ Պատարագը մատուցուեցաւ ըստ սովորութեան այրին վերայ։ (1)

Ճրագալոյցի ժամերգութիւնն ու Պատարագը ամբողջ 4 ժամ տեւեց։ զկնի Պատարագի ժամարար վարդապետը պատարագի դգեստով սիւնաղարդ գաւիթէն հանդիսաւոր կերպով «Խորհուրդ մեծ» շարականը երգելով առաջնորդուեցաւ ի Պատրիարքարան։ Ողջոյն գիշերը վանուց մէջ գտնուած ուխտաւոր երուսաղէմացի Հայ երկու սեռէն ժողովուրդը և տեղացին Հայ և օտար մարդոց հոծ բազմութիւն մը երգելով ու զուարճանալով անցուցին, և անքուն հովիւներու պէս իրենք ալ կսպասէին «Փառք ի բարձունս»ի աւետիսին։ Արժան է հոս դիտել տալ որ խոհանոցին մէջ տեղացի Փէլլահներ հարիսա (քէշքէք) կը պատրաստէին, իրենց յատուկ խրոտ երգերով ու աղմուկներով։ մեր ժողովրդեան չատերն, մանաւանդ հեռաքրքիր ուխտաւորք որոնք չեմ կարծեր թէ իրենց երկիրներու մէջ պատահած լինին այս գիշերուայ նման եռեւուռի մը, որ կրնամ ըսել յատուկ է այստեղի համար, այս պատճառաւ չատեր առ ի հետաքրքրութիւն բոլորած էին պտռտող Փէլլահներու շուրջը, այսպէս մինչեւ քէշքէքի եփուիլը։ Գիշերային ժամը ճիշտ 5ին սկսաւ ժամերգութիւնը, որ տեւեց հանդերձ վարդապետական պատարագով 5 ժամ։ Ցեռ աւարտման Ս. Պատարագի Լուսարարապետ Տ. Սահակ Սրբազան հովուական գաւազան ի ձեռին և շուրջն ունենալով երկու եպիսկոպոս ու տասն վարդապետ, հանդիսաւորապէս կատարեց Մկրտութեան Ս. Խորհուրդը։ Մըկրտութեան խորհուրդը տեւեց շուրջ 3/4 ժամ։ Ապա Տ. Դեւոնդ Սրբազան Շիշմանեան կանխահրամանաւ Սրբազան Պատրիարքի քարոզի կանգնեցաւ։ այս միջոցին Ցունաց եկեղեցւոյ բաժնին մէջ Վսեմ. կառավարչի կողմէ ղըրկուած հազարապետ պէյը, հարիւրապետը, յինանապետը իրենց ոստիկաններով, ոմանք նստած և ոմանք կայնած ժողովրդեան հետ իրենք ալ կունկընդրէին Սրբազանի քարոզին, որովհետեւ Նորին Սրբազնութիւնը Թէ հայերէն և Թէ տաճկերէն մաքուր ժողովրդական լեզուով կը խօսէր։ Քարոզիչ Սրբազանը իրեն բնաբան որոշած էր Յովհաննու աւետարանչի հետեւեալ խօսքերը, «Ճիւրն եկն, և իւրքն զնա ոչ ընկալան, իսկ որք ընկալանն զնա, ետ նոցա իշխանութիւն որդիս Աստուծոյ լինել»։։ Աստուածաբան աւետարանչին հոգեյոյզ խօսքերն ամենուն հասկնալի կերպով բացատրեց և պարզեց քարոզիչ Սրբազանը։ Մեկնաբանեց Փրկչին կենսաներոյզ գալստեան չարժառիթը՝ յառաջ բերելով նախապէս մարգարէից կողմէ Փրկչի մասին խօսուած ու վկայուածը Թէ՝ անկարելի պիտի լիներ մարդկային ազգի հոգեկան ազատութիւնը առանց Աստուածորդւոյն աշխարհ գալուն։ Նորին Սրբազնութիւն յաւարտ քարոզին ջերմագին բարեմաղթեց Օսմանեան գահուն յարատեւութեան ու Վեհ. կայսեր արեւշատութեան համար։ Թուեց Նորին Վեհափառութեան առ Հայ ազգն ունեցած սէրն ու խնամքն, յիշեցնելով միանգամայն Թէ իրեն նորհիւ Սրբոց Յակովբեանց Միաբանական Ուխտը հաստատ մնալով նուիրական վայրերը չէն ու պայծառ պահելու բարեբաղդութիւնը ունի։ Տ. Դեւոնդ Եպիս. երբ Վեհ. կայսեր և Օսմ. գահուն համար բարեմաղթութիւններ կընէր, բոլոր ունկնդիրք ամէններով կը մասնակցէին։ Նորին Սրբազնութիւն բարեմաղթեց նաեւ Նորին Օծութեան Ս. Կաթուղիկոսին և Հայրապետական Աթոռոյն յարատեւութեանը համար։ Ինչպէս Ս. Աթոռոյս գահակալ Ամեն. Ցարութիւն Սրբազանի կենաց երկարութեան և Միաբանական ուխտի յարատեւութեանը, նոյնպէս բարեմաղթութիւններ ըրաւ Թիւրքոյ Հայոց Պատրիարքին՝ Ամեն. Օրմանեան Սրբազանի համար։

Քարոզիչ Սրբազանը չը մոռացաւ նաեւ օրուան ընդհանուր ժողովրդին կերակուր պատրաստող այս տարուոյ ուխտաւորներէն Թէքիրտաղցի բարեպաշտասէր Տիկին Գայիանէ Նէվրուզեանի համար բարեմաղթել, որպէս զի բարեպաշտ տիկնոջ ուխտն ու դիտաւորութիւնն ընդունելի ըլլայ իբր այրի տիկնոջ մը նուէրն ու ողորմութիւնը։ Նորին Սրբազնութեան քարոզն ամբողջ մի ժամ տեւեց։ Քարոզի վերջանալէն անմիջապէս յետոյ սկսաւ եպիսկոպոսական Պատարագը եռաձայն եղանակով որ տեւեց շուրջ 2 ժամ։ Ցեռ աւարտման Ս. Պատարագի փառաւեղ հանդիսաւորութեամբ եկեղեցական Թափորով դարձեալ «Խորհուրդ Մեծ» շարականը երգելով սիւնաղարդ գաւիթէն Պատրիարքարան եղանք ուր արդէն խուռն բազմութիւն մը լեցուած էր։ ինչպէս նախընթաց երեկոյին նոյնպէս այս միջոցին զինուորք եւ ոստիկանք իրենց պտռտելով սիւնաղարդ գաւիթի մէջ հրացան ի ձեռին կանգնած էին անտեղութիւն մը չը լինելու համար։ ժամը ճիշդ երեքն էր, Միաբանութիւնը վանքի սեղանատան մէջ, իսկ ուխտաւորք ու ժողովուրդք իրենց յատկացուած սենեակներուն մէջ հէշ-էեէ հանդիսաւոր ճաշը ըրին։ Արդեօք չարժէ՞ր յիշել ասա Թէ սոյն անուանի հեշեկէն ամեն տարի, ինչպէս նաեւ այս տարի, ղրկուեցաւ Երուսաղէմ Վսեմ. կառավարչին եւ բոլոր կառավարական բարձր պաշտօնէութեան, ինչպէս Բեթլեհէմի Ցունաց եւ Լատինաց Տեսուչներուն։ ժամը 5ին Միաբանական ուխտը նախընթաց օրուան նման հանդիսաւորութեամբ վերադարձաւ յերուսաղէմ ուր վանքի ասագ դրան առաջէն «Խորհուրդ Մեծ» ըսելով պատարագիչ Սրբազանը առաջնորդեցին ի Պատրիարքարան, ուր Սրբազան Պատրիարք Հայրը՝ Պատրիարքական վառարանի մէջ կեցած ընդունեց իւր Միաբանութիւնը, և այս միջոցին տեղի ունեցան Ծննդեան շնորհաւորութիւնները։ Ս. Աթոռոյ գահակալը բարեմաղթիւններ ըրաւ Միաբանութեան յարատեւութեան ու Ս. Աթոռոյ պայծառութեանը համար։

ՍԻՈՆԱՊԱՏՈՒՄ

1899 յունվ. 9 ԲԷԹԼԵՀԵՄ

ԱՌԱՋԱՐԿ ՄԸ

Տ. Խաչատուր Քհնյ. Տահատան առՊԻ-

Մեծ. Խմբագրապետ էֆէնտի,

ՁԵրբարեւ Շաբաթէ ազգօգուտ լրագրոյ

Երէկ կատարեցաւ յուղարկաւորումն ժողովրդեան սիրելեալ քահանային՝ արժանայիշատակ Տ. Խաչատուր Տ. Գաբրիէլեանի, ընդ նախագահութեամբ Ամեն. Ս. Պատրիարքին՝ որոյ շուրջն համախմբած էին բարձրաստիճան եկեղեցականներ. կղերական և աշխարհիկ ամէն դասակարգէ հոծ բազմութիւն մը փութացած էր գալ՝ վերջին յարգանքն մատուցանելու այս պատուական եկեղեցականին։

Եւ ինչպէս Ս. Պատրիարք Հայրն ի վեր հանեց իւր դամբանականն, հանգուցեալն տաներէց էր բազմաթիւ ազգայնոց՝ որոնք միշտ կը յարգէին ու կը սիրէին զինքն. արդ՝ որպէս զի մեր տաներէցին նկատմամբ ունեցած յարգանքնիս գործով ապացուցանենք և որովհետեւ նա Ս. Ծննդեան առթիւ չկարողացաւ այցելելիւր ժողովրդեան տուներն՝ Թէև իւր անկողնէն իսկ չՁԹերացաւ օրհնել զանոնք, կառաջարկեմ տուն օրհնէքի նուէրներն միացնելով դամբարան մը կանգնել մեր պատուականտաներէցին յիշատակին և այս նուէրներն իւրաքանչիւր ոք Թող հաճի յանձնել իւր Թաղի Խորհրդոյն՝ որ ղրկուի ուրոյն ցուցակաւ Պատրիարքական փոխանորդ Հօր՝ զարժանն տնօրինուելու համար։

Վստահ եմք, Խմբագրապետ Տէր, որ մեր սոյն գործնական առաջարկն ընդունելութիւն պիտի գտնէ Պատուարժան Խմբագրութեանդ և հայ ժողովրդեան կողմէ՝ ժողովրդական դրամով դամբարան մը կանգնելու համար այս ժողովրդական օրինակելի քահանային։

Մնամ յարգանօք

Գ. ՃԻԼԱՆԵԱՆ

22 յունվար 1899 Այթը Մէրմէր

Ցառաջիկայ կիրակէ 24 յունվար Ս. Եկեղեցւոյս մէջ Ս. Պատարագ և Պաշտօն պիտի մատուցուի հանգուցեալ բարեյիշատակ Տիկին Երմոնէ Գարակէօզեանի հոգւոյն համար։

Գարթալի Թաղ. Խորհրդոյ

Ատենադպիր	Ատենապետ
Մ. Աղանեան	Ա. Մկրեան
99 յունվ. 20	(ԿՆՔ) 3—2

Ս. ՓՐԿԻՉ ԹԱՍԹԱԼԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Պետրոս էֆ. Գարակէօզեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Մեծ. Մարտիրոս էֆ. Էքսէրճեան, Տիկին Էֆթիկ Պասմաճեան 108 ղ.։, Տիկին Աղաւնի Ց. Գարակէօզեան 108, Գրիգոր էֆ. Գարակէօզեան 216, Յովհաննէս էֆ. Գարակէօզեան 108, Արշակ էֆ. Գարակէօզեան 108, Եդուարդ էֆ. Գարակէօզեան 108։

* * *

Վախճանեալ Բարեկրօն Տ. Խաչատուր Քահանայ Տէր Գաբրիէլեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս՝ Աղնուափայլ Տիկին Մանիկ Տավուտեան։

Կ. Պոլիս 21 յունվ. 99 (ԿՆՔ)

ՀԷՏԻՑԷԼԻՔ ԲԻԹԱՊԼԱՐ

Խրխթիյան Եօլճըլարը (Թասվիրլի), սահիֆէ 544 ֆիյաթ 5 ղ.։, Ֆամիլեարա Մէքթուպլար, սահիֆէ 325 ֆիյաթ 5 ղ.։ Վալիսէլէրէ Մէքթուպլար, սահիֆէ 150, ֆիյաթ 2 ղ.։ ճէսիդանըն Իլք Տուսը (Թասվիրլի), սահիֆէ 37, ֆիյաթ 60 բարա։ Ֆէնէր Գուլէսի (Թասվիրլի), սահիֆէ 38, ֆիյաթ 60 բարա։ Քրիսթինին Էսկի Մուսիգասը (Թասվիրլի) սահիֆէ 116, ֆիյաթ 100 բարա։ Սապահ Զանլարը, սահիֆէ 146, ֆիյաթ 3 ղ.։ Քիւչիւք Եասարգլար. սահիֆէ 128, ֆիյաթ 3 ղ.։ Թիվի Լէվին Վէ Զբրաղը, սահիֆէ 223, ֆիյաթ 4 ղ.։ Աւէմ օլան Աւէմ, սահիֆէ 274, ֆիյաթ 6 ղ.։ Էօմր վէ Ախլէագ, սահիֆէ 172, ֆիյաթ 2 ղ.։

Գունլարընը Էրմէնիհէսի տահի վար տըր։

Ֆինճանճըլար Եօգուշընտա Ամէրիգան խանը քիւթիւպհանէսինտէ սաթըլըր։

ԳՐԱՆՍԸՐՃԱՆ ՏԷՐՈՅ ՎԷՐԻԼԻՐ

Հաֆթատա 3 տէֆա օլարագ այտա եարբամ Օսմանլը լիրասը։

Պէյօղլընտա Պրուսա սօգաղընտա Նօ. 34։ 36—4

ՏՕԳԹՕՐ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլո-Նոպա Տօղրու-Եօլտա 396

Կիւնէմ սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։

ԼԷՎԻՆ ՎԷ ԳՈՒՄՐ. ՊԱՆԳԱՍԸ

Տէօրտիւնճի սահիֆէմիզդէ տէրճ օլընան իլանը՝ օգուտյանլարըմըզդն նազարը տրգգաթընա հէվալէ խտէրիզ։ Սօֆիա չէհրինին Լէվին վէ գումբանասը պանգասը՝ միւչԹէրիլերի Թարաֆընտան քէնտիսինէ վուգու պուլան սրբարըլաթը քէմալը տիգգաթլա խֆա խտէնէկինէ տահիր հէր տիւրլիւ ԹէէմիտԹը վէրմէքտէ տիր։ Գազանան նումէրօլարընը պէտէլի տէրհալ ԹէէմիյէԹ օլունճագ տըր։ 6—2

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԿԱԳԱՆ

1898 ԴԵԿԷՄԲԵՐ 30 ԳԻՇԵՐՈՒՆ

ՄԱԳԱԶԻՆՆԵՐ	Օսմանլը լիր.	ՏՈՒՏՈՒՆՆԵՐ	Օսմանլը լիր.
Ամանաթ (Ընդհանուր գանձարան)	5,500,000	Թանգարան	11,000,000

ՄԷՍՈՒՏ ՊԻՐ ՏԷՄԻՐՃԻ

14 ապրիլ 1896

«Միւսիս, սէնսաթը տէմիրճիլիք օլուլ, էքսէրիա կէօյսիմտէ տույտուզը պիր սրգէլէթ թէէսիրիյլէ տաիմա ույգումտան ույանը իտիմ։ Ի-պու սրգէլէթ՝ կէճէէլերի իւզերիմէ կէլիր։ սապահ ույանտըզըմտա թէքբարլար վէ խուսուսիյլէ նէմ վէ չըղ հավլարտա տահա զիյատէ միւէսսիր պիր հալ քէսպ իտէր իտի։ վէ պազը քէրբէ օ տէրէճէ քէսպը չիտաթ իտէր իտի քի, կիւճպէլա նէքէս ալապիլիր իտիմ։

«Օ սըրատա պէնի պիր տէ էօքսիւրիւք թութար իտի քի, պու էօքսիւրիւք նէօպէթի 20-25 տագիգա սիւրէր իտի։ Հէր սապահ էվիմտէն չըգմազտան էվվէլ պիր ֆինճան չէքէրլի սիւտ վէ եավաս գայիֆլէնմէյէ պաշլարմըշ վէ ըէնկիմ սաբ սաբը քէսիլտի։ Բէք չօգ իյանլար թէհրիպէ իթտիմ իսէ տէ, նէ գայնամըշ չիչէք վէ եարրագ սուլարընտան վէ նէ եագրարտան հիշ պիր ֆափտէ կէօրմէյտիմ վէ հիշ քիմսէ պու խասթալըզմըն տէֆինէ պիր չարէ պուլամատը։

«Կիւնին պիրինտէ սեգին գաթրան սուլրընըզ իլէ պիր չօգ խասթալարընն էյի օլտուզընը խապէր ալտըմ, վէ զէվմէմ՝ մէզքիւր գաթրանը թէհրիւպէ իթմէքլիյիմի պանա թավսիյէ էյլէտտի։ Մէզպուրէ չէօյլէ տէտի։

«Օլսա օլսա, 2 ֆրանգ զայպ իտէ-«ճէյիգ։ հէր քէս պիլիր քի, գաթ-«բան՝ պրօնչիթ վէ կէօյիւս խասթա-«լըզը իչիւն էն էյի մուալիճէ տիր «էէ հիշ պիր զարարը մուճիպ օլմազ։»

«Մէզքիւր գաթրանտան պիր շիշէ ալըզ, թարիֆնամէնիզ մուճիպինճէ, եանի հէր թաամտա պիր գատէհ սույա մէզքիւր գաթրանտան պիր գահվէ գաշըզը գարըշարըզ իչտիմ։ պու պիրինճի չիչէնին իսիթամընտա ահվալը սըհհիյէմին տահա էյի օլտուզընը վէ սրգէլէթին ազալտըզընը միշահէտէ էյլէտիմ վէ արթըգ ույգումտա բահաթսըզլըգ ատույմյօր իտի։ Պունըն իւզերինէ իշպու գաթրանընըզը 3 այ միւթէմտատի գուլլանըզ, չիմտի, հաթթա նէմ հավալարտա պիլէ ասլա էօքսիւրմէտիկիմի վէ հիշ պիր սրգէլէթ ատույմամագտա օլտուզըմը վէ քեամիլէն էյիլէշտիկիմի մանէլմէմիտունիյէ սիզէ պիլտիրիրիմ։

«Իմտի իշպու իյնատարընըզտան տօլայը թէպրիքաթը մասսուսէ վէ թէշէքքիւրաթը ալիմմիզի գապուլ իթմէնիզի բէճա իտէր վէ տայմա սօվուգ վէ սրճագտա տուրմայա մէճպուր օլանլարընն՝ սիզին կիւյօ գաթրանընընը գուլլանաճագլարընը իւմիտ էյլէրիմ։

Մէզքիւր գաթրան սայէսինտէ սրհհէթճէ բէք չօգ ֆահտէ կէօրմիւշ վէ հիշ պիր կիւն իշիմտէն կէրի գալմամըշ օլտուզընտան, մէզքիւր իլաճ՝ «գան տամարը մահֆազասը» թապիր իթմէյէ մէճպուրըմ։» (Իմզա)

Թարգմ.

Բարիզտէ Պէրն սօգաղը Ն. 23

Ֆիլվագը կիւյօ գաթրանը հէր թաամ վագթը պալէատէքի մէքթուպտա թարիֆ օլունան մըգտարտա իշիլիր իսէ, էն մուանիտ էօքսիւրիւք վէ էն էսկիմիշ պրօնչիթ ազ վագթ զարֆընտա տէֆի օլուպ կիտէր։ Հաթթա վէրէմ օլտուզը էյիճէ անլաշըլան խասթալըգ տախի չօգ տէֆա պու սուրբէթլէ տէֆի ու թէտավի օլունապիլիր, գիրա գաթրան՝ ագճիյէր գապարընգլարընն չիւրիմէսինէ սէպէպ օլան ֆէնա միգրօպլարը թէլէֆի իտէրէք մէզքիւր չիւրիմէնին էօնիւնիւ ալըր։ Պու տէտիկիմիզ հէմ սահիհ վէ հէմ տէսատ վէ գօլայ պիր չէյ տիր։

Էն ուֆագ պիր նէվագիլ պագբլմայրպ իհմալ իտիլտիքտէ, պրօնչիթ տէօնէպիլիր։ Իմտի մարագզն թա պալանկրճընտա կիւյօ գաթրանը (Goudron Guyot) վասրթաարյա էօնիւնիւ ալմապը խասթալարա թավսիյէ օլրընը։

Մէզքիւր գաթրան սուլը պիլճիմի էճգախանէլէրտէ պուլընը։ (9)

ՍՕՖԵԱ ՇԷՀԷՐԻՆԻՆ

ՄԻԻԹԼԱՏՏԻՏ ՍԸՆՃԼԱՐ ԻՒԶԻՐԻՆԷ ԵԷՆԻ ԲԻՐԱՆԴՈՍԸ

Պո-լլոր Էմբէրիմոբէն Ռէէտն օլանմըշ։

50,000 ՊԻԼԷԹ 25,000 ԻՒՐԱՄԻԵԼ

Էն պախթիյար ատամրն գազանաճաղը էն պէօյիւք իքրամիյէ՝ ալթուն ագչէ 500,000 ֆրգ. տըր։

Իքրամիյէ գազանաճագ 25,000 նումէրօլար շու սուրէթլէ թագսիմ օլունմըշ տըր։

Իւրամիյէ		ֆրգ. ալթուն ագչէ
1	իքրամիյէ	300,000
1	բիանգօ	200,000
1	»	100,000
2	» (50,000էրտէն)	100,000
1	»	45,000
1	»	40,000
1	» (30,000էրտէն)	30,000
2	» (15,000էրտէն)	30,000
4	» (10,000էրտէն)	40,000
6	» (5,000էրտէն)	30,000
31	» (3,000էրտէն)	93,000
62	» (2,000էրտէն)	124,000
6	» (1,500էրտէն)	9,000
110	» (1,000էրտէն)	110,000

Վէ զայրիհիւմ վէ զայրիհիւմ. քի ճէման 4,526,000 ֆրգ.ը 25,000 ատէտ բիանգօ գազանաճագ տըր։

Պուլկար էմբէրթի թարաֆընտան թէէսին օլընմըշ մէզքիւր բիանգօ սաիր պունա պէնդէր բիանգօլարա նիսպէթլէ տահա զիյատէ գազանաճագ իհս թիմալինի վէրիր։ Մէզքիւր բիանգօ Ալէմանիա հիւքիւմէթի բիանգօլարը կիպի մէթին էսասլար վէ մունթազամ գահտէլէր իւզերինէ թէէսիս օլունմըշ տըր։

Զայէթ աղ պիր մէպլաղ իլէ վէ բէք ազ զայպ իթմէք մուհիմթարասը իլէ հէր քէս պիր սերվէթ էլտէ իթմէկէ մուվաֆֆիգ օլապիլիր։

Մէզքիւր բիանգօնըն ումումի թահսիլատարլարը օլան

Մ. ԼԷՎԻՆ Վէ ԳՈՒՄԲ. ՊԱՆԳԱՍԸ

սըբարբլարը քէմալը տիգգաթ, ինթիգամ վէ սիւսթալա իյիգա իտէր։

Մէզքիւր պանգա՝ քէնտիսինէն իսթէնիլէն պիլճիմէ թէֆէրրուաթը մէճճանէն վէրէճէք տիր։

Աթիտէքի ֆիյամլար իւզերինէ օլան թէճարա պիլէթլէրինին ֆիյաթը՝

	3ԼՆՈՒ	4ԼՆՈՒ	5ԼՆՈՒ	6ԼՆԸ
Թամ պիլէթ	23	29	23	16.30
Եարըմ »	11.50	14.50	11.50	8.10
Զէրեէք »	5.75	7.25	5.75	4.05

Կէլէճէք փետրվարըն 3/15 վէ 4/16նը կիւնէրի չէքիլճէք վէ իպրազ օլունանաղը վագթ պէտէլի ալընանագ օլան 3իւնճի սընըճ պիլէթլէրինին ֆիյաթը.

	ալտընա ֆր.
Թամ պիլէթ	47
Եարըմ »	23.50
Զէրեէք »	11.75
1/8 »	5.87.50

Լաղըմ կէլէն թաֆսիլաթը ալմագ իչիւն Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գօմիսիոն խանընտա 72 նումէրօտա ամէնթէմիզ պուլընան Մ. Մէրսէնիյէնկ միւրաճաաթ օլընմալը տըր։ 6-2

ԱՆԹՈՒԱՆ ՏԱԼԿԱԵԱՆ

ԹԷՐՋԻ

Պէյօղլուտա Ռիւնդել գաբալ ըսընտա Սօֆէյալը սօգագ ամբարիմտան Ն. 26.

Մուսիպիէյհ Թէրզի՝ տիւքքանընը պալէատէքի ապարթմանա նագլ էյլէյիլ, Բարիզին էն եէնի մօտալարընա թաթալիգէն միւքէմմէլ սուրէթտէ էօլչիւ իւզերինէ էսվապ տիքմէքտէ, վէ զարիֆ կուսթոսը վէ ֆիյաթընըն էհվէնիյէթիյլէ միւթէրիւերինի էվհէր ճիհէթ խօշնուտ էյլէմէքտէ տիր։

30—23

IMPERIAL

ԻՄՊԷՐԻԱԼ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳԻՄԲԱՆԵԱՍԸ

1803ԹԷ ՐԷԷՍԷ օլո-նմըշ պէր.

	Ամ. լիրան
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ	2,900,000
Վէրիլէն թազմինաթ	14,000,000

Սաղիֆ իւլ պէյան գումանեա՝ էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրաիթլէ խանէ վէ էշա վէ էմթասի թիւճարիյէ վէ սարէ սիկուրթա իտուպ, գազանընն վուգուրնտա տէրագալ պէրմուճիալը մուգավէլէ թազմին իտէր։

Տահա մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իչիւն Սթամպօլտա Թօմսրն խանընն ալթ գաթընտա Օսմանլը Պանգասընն էսկի տարիէսինտէ գումանանընն ամէնթէ Ս. Բ. ՔԼԻՖԹՕՆ միւրաճաաթ իթմէլի։ 52—50

ԴԷՆԱ ԳԱԶ

AYER'S SARSAPARILLA — CURES OTHERS, WILL CURE YOU

Տօգ. Այէրսըն թէրթիպ իթտիկի ՍԱՐՍԱՊԱՐԻԼԱ նամ իլաճը՝ գանը թէմիզլէմէք իչիւն էն միւֆիտ վասրթա տըր։ Էկէր ֆէնա գանըն վար իսէ՝ պու թէրթիպի իսթիսալ ի-տէրէք էյի գանա մալիք օլապիլիրսին։ Սրհհէթ իչիւն պայլըճա լիւգումը պիր չէյ վար իսէ՝ օ տա գան թէմիզլիկի օլտուզը հէր քէս ինտինտէ մալիմ տիր, վէ գանըն թէմիզլէնմէսի իչիւն եէկեանէ վասրթա՝

ՏՕԳ. ԱՅԷՐՍԻՆ ՍԱՐՍԱՊԱՐԻԼԱՍԸ ՏԸՐ

Հէր էճզախանէտէ սաթըլըր. ֆագաթ պայլըճա տէրօսը՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սըրարընտա Էդոնսմիդ Գոօրէրաթիվ Սօսիէթէ Լիմիթըրա մաղազասը տըր։ 25

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 փետր.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	111—81
Օսմ. էսհամը աչըլտը	23—50
» » գաբանտը	23—50
» » » Բ	47—75
» » » Գ	28—
Օթօման 1871	104—
Օսմանլը Պանգասը	12—50
Մըսըր ասլ. մուքթահրտէ	107—75
Պուլկար խթիգրադը	95—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—25

—

Բարիզ 2 փետր.

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	102—70
» » 4½%	104—70
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	23—70
» » » գաբանտը	23—75

Մի-պապէլ

Սէրի Բ.	48—25
» Գ.	28—10
Բուսվէլի չըմէնտըֆէրի	114—50
Օսմանլը Ըէժիսի էսհամը	271—
» Պանգասը	556—
Գրէտի Լիոնէ	900—
Միւէյյիզ ագաթոնը	—
Իթալիա էսհամը	93—95
Բուխարէթ Թիւրք	487—
Օսմանլիյէ	422—
Տուան Օթօման	500—
Բարիզ Պանգասը	—
Սբանեօլ	53—55
Թրանսվաալ	38—50
Գամպիս 3 այ վատէ	25—25

—

Վիէննա 1 փետր.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	121—
Բուսվէլի չըմէնտըֆէրի ֆի.	58—20
Օսմանլը Ըէժի տոպսոնը	126—

—

Պերլին 2 փետր.

Բուսվէլի չըմէնտըֆ. (մորգ)	115—50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—20
Բարիզ » »	80—80

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. տիւն ագչ. գաբ.	25—34
» » » էն եիւքսէք	25—35
» » » էն ազագը	25—32
Պաս սապահ աչըլտը	25—37
Թահվիլաթը Օսմանլիյէ	89—
» Բ.	47—75
» Գ.	29—30
Բուսվէլի չըմէն. ագչ. գաբան.	111—75
» » » էն եիւքսէք	111—87
» » » էն ազագը	111—75
» » » աչըլտը	112—25

—

Ագչէ ֆոռեզ.

Ռէալ զրբ.	50—
Հէվալէսիզ »	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳԻՈՆԱՐԸ

Բէժի ագսիոնը Ֆրգ.	271—
Սիկաբէթ Ա. Օս. Լի.	—86
» Բ.	—57
Թրամվայ	7—10
Ժուխանս	2—22
Օշլիկասիոն Թրամվայ	498—
Ասիւրանս	4—30
Գրէտի Ժէնէրալ	5—20
Սօսիէթէ Օթօման	3—22
Լօրիօտ	85—50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս	136—
Թրանսվաալ	36—
Բըսիթըմ Թահվիլաթը	455—
Գին Գոնս. էշիւն 8 կիւն խաթ.	2—70
» » » 1 » »	—98

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տ.	ՍԷՐ. ԲԷ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆրգ.	108—02
Մէճիտիյէ	096—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—15
Ֆրանսըզ ալթունը	88—
Բօլ	90—20
Գրէմից ալթունը	51—04
Գարպոն գայմէսի	8—55

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա	110—20
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—75
Նյուրէ Մանատա	10 88

ԷՎԳԱՖԷ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-ան նագատէն խֆա վէ նրսֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահկիլաթը իչլալ 1314 սէնէսի քեանունը սանինին 18նճի կիւնիւնէն իթիպարէն մահը մէզքիւրը 25ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իհրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուիամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլերի իլէ պէրապէր Մահկիլաթ իսարէտսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ 3ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

..3000.— Իւսկիւտարտա Քէֆչէ Տէեատ մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 22 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 39 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 29 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Համզա։

..30180.— Պէյօղլունտա Շահ Գուլի մահալլէսինտէ էսթէր Զրգմազը սօգաղընտա 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24 վէ 26 նիւմէրօլը տէրուինտէ պիր գույույը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 435 զըրա պիր գրթա միւհթերէգ արսանըն 8 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. Հաֆիզ Մէհմէտ։

..4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.— Սուլթան Պայազիտտէ Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Պայազիտ ճատտէսինտէ 140 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգալէրինտէ 4 օտայը միշթէմիլ վէ չէհրի 400 զրշ. քիրալը քեարկիր մուգատտէմա թավուգֆը տիւքքանը կէտիկի օլուպ, էլէեվմ 2 պապ տիւքքեանըն 100 սէհիմի իթիպարըյլը 10 սէհիմկ. Հաֆիզ Ահմէտ։

..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.— Էյուպտա ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Էյուպ Իսքէլէսի ճատտէսինտէ 31 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 38 զըրա միլքմա կէտիք պիր գրթա տիւքքեան արսասընընը 3 բուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

.. 15000.. պէտէլը միւզայէտէսի 10000.—Ցավուտ Բաշատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Քիւչիւք Լանկա ճատտէսինտէ 160, վէ Ցուտու սօգաղընտա 5 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 115 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 230 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ վէ գահրընտա պաղչէնին պիւթիւնի. Էօրիւճի Հասան։

..7500.—Դատարկատա Շահսիւվար Պէյ մահալլէսինտէ ճինտի մէյտանընտա 1 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 343 զըրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 1 սանտրգ օտասը վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 66 զըրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Շապան։

.. 8000 .. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Իւսկիւտարտա Սելիմիյէ մահալլէսինտէ Համամ ճատտէսինտէ 26 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 1 օտայը միշթէմիլ վէ չէհրի 50 զրշ. քիրալը ախշապ պիր պապ պագգալ տիւքքեանը կէտիկէնին պիւթիւնիւ. Նազիֆ։

.. 10000.— Գոսգատա Մէյմար Քէմալի մահալլէսինտէ Լայլի ճատտէսինտէ 25 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 2 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 140 զրշ. քիրալը միթէհամմիլ պիլա հավա ախշապ պիր պապ տիւքքեանըն սիւլսան հիսսէսի. Համզա։

..4500.— Գարակէօմրիւքտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Կիւլ Ցէեատ սօգաղընտա 140 միւքերրեր 140 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ միշթէրէք գույույը միշթէմիլ վէ չէհրի 40 զրշ. քիրալը ախշապ 2 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Համզա։

..4000.—Դասրմ Բաշատա ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Մէսճիտ սօգաղընտա 5 նօմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 178 զըրա պիր գրթա արսանըն պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

12500.—Ֆէրի գարիյէսինտէ Պէյօղլու ճատտէսինտէ 79 նօմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 150 զըրա արսա վէ 5 մէթրօ 150 զըրա պաղչէյի միշթէմիլ վէ չէհրի 150 զշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ կազինանընն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԳ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԻՆ ՇԻՊԼԻՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ — 1828 L'UNION DE PARIS — ԷՕՄԻՐ ՇԻՊԼԻՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիատաթը »	18 »	Վէրիլէն թազմինաթ »	90 »
Վէրիլէն թազմինաթ »	215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ. »	246 »

Գումանեանընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիսպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ.
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընն գարշրսընտա
Թահթապրուն խանընտա։

QUINA LAROCHE

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Զայիֆմիզաճ, ըէնկսիզ վէ իչթահսրզ չօհուքլար վէ գատընլար իլէ խասթալըգտան հէնուզ գալգմըշ տէրմանսրզլար իչիւն Թրպաճա էն միւէսսիր իլաճ՝ չէլիք իլէ գընագընա օլտուզը մալիւմ տիր։ Զէլիք՝ գանը թաղէլէյիպ գուվվէթլէշտիրիր. գընագընա խէ՝ միյտէնին վազիֆէլերինի գօյայլաչորընը։ ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ՝ մէզքիւր հէր իքի միւէսսիր իլաճլարտան տախի թէրքիպ իտիլմիշ պուլընմաղլա, էմսալի արասընտա էն պիրինճիսի օլտուզը՝ անը իյմատ իտէնին Ֆըրանսա հիւքիւմէթինէն ախզ էյլէտիկի 16,600 ֆրգ. միւքեաֆաթ իլէ տախի թատիգ իտիլիր։

ՔԻՆԱ Լարօշ՝ Տէրսաատէթ վէ թաշրատաքի պիլճիմէ էճզա տէբօլարը իլէ էճզախանէլէրտէ պուլընը։ 48—14

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ Վէ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԾ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն.՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.՝

(Եանի պէրախանէսինին ի-սի գարընտա. Զըղա-գէճանալարընն Ռա գաբալընընտա)

Էն չէտիտ աղրընը օլան տիշլերի միւքեմմէլ ալէաթ վասրթաարյա պէր թէֆտա տօլտուրբրլար. ՈՒՐԸ ԻԼԷ ԷԼԵՐԻՆԻՆ ՈՒՐԸՐԵՆ ԷԿԻ ԹԷՖԹԻՆԻ՝ շարթ տըր։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանրգալը, զարիֆ վէ թապիի տիշին թրպգրընը էյրէթի տիշլէր եաբարլար, վէ Ռ-ԼԸ ԷԿԻ ԷՍ-ԼԻՆԻՆ ԱԼԷՆԻՆ, ԵԷԹ ԷԼԵՆԹԷԼԷՆ Վէ ԹԷՐԹԵՐԼԷՆ ԹԷԷՄԼԻ ԹԷՎՍԻՆ իտէրլէր։

Աղրզ խասթալըգլարը թէմամրյա թէտավի օլունը, վէ ույուշարընը իլաճլար վէ միւքեմմէլ քէրբէթինլէր վասրթաարյա աղրընըզգամտիւ չրգաբընը։

Զէչ.—Ամէրիգա ատէթի մուճիպինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի տէ (եօլլինէ գոռոր), վէ հէր կիւն (Ռ-ԼԸ ԷԿԻԷԼ ԳՈՌՈՐ) Պէյօղլունտաքի մահալը մասսուստա խասթա գապուլ օլրընը։

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիւտի

Ժ. ՆԱՑՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէիկինտէն օլարագ իհմալ իթմէքտէ օլտուզը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ սէթանէթ իլէ սաիր պիր խալի մուհասսէսէթը օլ սէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տունեանընն հէր թարաֆընտա պիր ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճարար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միւթաատտիտ սերկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեարա նայլ օլմուշ տըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն եէկեանէ տէբօղթ օճրը պուլանան Մ. Ժ. Նայալինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆֆէսինտէ չիւպէլեր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպէ Սուլթանի գարշրսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։

(Թրամվայ սթասիոնընընն գարշրսընտա։

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշրսընտա Նօ. 13։

Թագիլիւէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանը՝ մաքինալարը իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

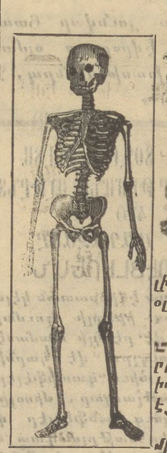
ՄԱՎԼՈՒԹ

ՕՂԼՈՒ

ՄԱՎԼՈՒԹ ՕՂԼՈՒ ՄԱՐԴԻԿ ՖԵՂԼՈՒՆ.

78—65

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Մրամոյօլա Պաղչէ Գաբո-սընա Ա՝էլալ Պէյ խանը ԷՐՐԻԼՔՈՒԷ Ն.՝ 1 ԼԷՖԹԷ ՊԷԼԷՐ Ֆաղալասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐԻԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԻԱԼԻՊ ԱԼԷԱԹ-ԹՈՒՃԱՌԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլրղա միւթէալիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ Թօքատ վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիւմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գասսարտ) մասամալ մէվատտատ միւթէլիֆէ. գասրգ պաղլարը, էնվահ չէրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (դոթօրէր), միգան իւլ հարարէ (ԲԷՐՕԹԷՐ) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իրա վէ տէբէօհտէ իտէր։